

Казахстанско-корейский медицинский семинар прошел в Алматы

стр. 4

...또 하나의 장점은 산 곳곳에 호수가 있다는 점이다. 산은 특히 설산은 호수를 끼고 보는 풍경이 아름답다. 미서부와 유럽 산이 매력적인 이유다.

стр. 10

Энергетические напитки, курительные смеси, клубные наркотики – предпосылка к катастрофе

стр. 12

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИЛЬБО

고려일보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



Сканируйте QR-код и переходите на сайт www.koreans.kz



Сканируйте QR-код и переходите в инстаграм «Коре Ильбо»

44 (1842) 18 ноября 2022 года

Награды за сохранение родной культуры



стр. 3

학과의 이익을 항상 앞세우는 장호종 교수



стр. 8

А как на свете без мечты прожить?



стр. 5

«ОСЕННИЙ ВЕЧЕР» ВСТРЕТИЛИ В ВКО



Праздник почитания предков и благодарности за урожай Чусок прошёл в Усть-Каменогорске. Лучшие поздно, чем никогда. Так решили организаторы торжества – Ассоциация корейцев Восточно-Казахстанской области, приурочив к этому событию торжественное вручение юбилейных медалей «30 лет Дома дружбы ВКО» и благодарственных писем за вклад в реализацию государственной этно-

Ева КИМ, Усть-Каменогорск

политики, укрепления общественного согласия, мира и единства. Праздничное мероприятие состоялось в зале областного Дома дружбы. На входе можно было полюбоваться небольшой выставкой предметов быта корейцев, национальными костюмами,

музыкальными инструментами, сфотографироваться с девушками в ярких ханбоках. Затем началось вручение наград активистам Ассоциации корейцев ВКО, в числе которых была и автор этих строк, получившая юбилейную медаль. Бесспорно, такое высокое признание заслуг во благо ассоциации и общества в целом – это большая честь!

стр. 3

알마티서, 제24회 KBS 한민족체험수기 시상식 열려

제24회 KBS 한민족체험수기 시상식과 축하공연이 고려인동포사회의 중심지인 카자흐스탄알마티에서 10일(현지시간), 성대히 개최되었다.

KBS한민족방송이 주최하고 고려문화원이 주관한 이날 행사에는 체험수기 수상자들 뿐만 아니라 주말알마티총영사관의 박내천총영사, 신유리 카자흐스탄고려인협회장, 신안드레이 알마티고려문화중앙회장, 박따티아나 독립유공자 후손회장 등을 위시한 고려인 동포, 한국어수강생 등 400여명이 참석하여 수상자들과 함께 기쁨을 나누고 축하공연을 감상했다.

홍순영 KBS 사회공헌방송부장은 인사말을 통해 «매년 한민족 체험수기를 실시해왔으나 코로나19로 인해 3년간 시상식을 못했다»면서 «한류열풍의 중심지이자 지난해 항일 독립운동 영웅인 흥범도 장군의 유해가 고국으로 봉환된 이곳 카자흐스탄에서 개최할 수 있게 되어 기쁘다»고 말했다.



стр. 7

Глава государства провел встречу с общественностью Алматы

Обращаясь к участникам встречи, Касым-Жомарт Токаев отметил особую роль Алматы в истории Казахстана. Он напомнил, что именно здесь была подписана Декларация о суверенитете и провозглашена независимость Казахстана.

Президент обозначил ряд актуальных задач, направленных на повышение благосостояния мегаполиса и его жителей, отметив, что низкая диверсификация экономики приводит к замедлению роста доходов горожан. Глава государства отметил, что акцент следует сделать на развитии обрабатывающей промышленности, туризма, IT-сектора и креативных индустрий. Необходимо стимулировать конкуренцию, привлекать инвестиции и существенно повысить производительность труда. В городских условиях развитие обрабатывающей промышленности должно идти с использованием современных экологичных и компактных технологий с высокой автоматизацией и цифровизацией процессов.

Президент обратил внимание на то, что свыше 40% всех IT-компаний страны базируются в Алматы. Он от-

метил, что с целью реализации творческих инициатив граждан в ближайшее время в городе будут запущены креативные хабы и кластеры. Глава государства поддержал предложение местных властей о создании городского венчурного фонда с первоначальной капитализацией 10 миллиардов тенге с привлечением частных средств для реализации этого проекта.

Отдельно Президент остановился на проблеме увеличения численности населения Алматы. Как он сообщил, особого внимания требует жилищное строительство. В том числе с учетом того, что квартирный вопрос очень волнует большинство жителей Алматы, особенно молодежь.

В качестве одной из ключевых задач Президент назвал развитие дорожно-транспортной системы города. Он подчеркнул, что непродуктивная потеря времени в многочасовых проб-



ках не только негативно сказывается на самочувствии и здоровье граждан, но и приносит ощутимый ущерб экономике и экологии города. Поэтому важно выстроить гармоничный и сбалансированный дорожно-транспортный комплекс, который позволит на практике реализовать принцип «город для людей».

Также в своём выступлении Президент остановился на решении

вопросов в сфере здравоохранения, обеспечения правопорядка, науки и образования, экологии, необходимости развития социальной инфраструктуры самого крупного города страны.

В завершение мероприятия Президент наградил ряд граждан за самоотверженный и честный труд, высокий профессионализм и вклад в развитие страны.

В Атырау открыт крупнейший завод по производству полипропиленов

Глава государства дал старт крупнейшему в стране и в мировом масштабе производству полипропиленов Kazakhstan Petrochemical Industries (ТОО «КПИ Инк.») в Атырауской области. Мощность предприятия – 500 тысяч тонн полипропилена в год. Завод, который является проектом АО НК «КазМунайГаз» (КМГ), стал новым направлением в деятельности национальной компании, осваивающей более глубокую переработку углеводородов. Проект реализовался с участием южнокорейской стороны.

Как отметил Председатель правления АО «КазМунайГаз» Магзум Мирзагалиев, проект нацелен на диверсификацию казахстанской экономики и отходу от сырьевой направленности экспорта, к которой нефтегазохимия имеет прямое влияние.

Строительство предприятия шло не в простых условиях: из-за пандемии были прерваны многие логистические цепочки поставок товаров. Но проект не остановился. В его реализации приняли участие 43 казахстанских предприятия. В период строительства было создано свыше 4000 рабочих мест. К строительству интегрированного ГХК были активно привлечены как казахстанские,

так и атырауские производители.

– Можно сказать, что с пуском завода в нашей стране зарождается новая отрасль экономики – нефтегазохимия, имеющая высокий экономический и социальный эффект как для Атырауской области, так и для Казахстана в целом. На стадии эксплуатации на самом предприятии будут работать 630 человек», – сказал председатель правления ТОО «КПИ Инк.» Данияр Тиесов.

Стоит отметить, что 77% оборудования было поставлено из Европы, Южной Кореи, США и Японии. Это мировые лидеры в различных отраслях производства – Siemens, SGS, MAN, Mitsubishi, ABB, Zeeco

и другие. При строительстве было смонтировано 29 тысяч тонн металлоконструкций, залито более 165 тысяч кубометров бетона, проложено 2,5 тысячи километров кабелей и 261 километр технологических трубопроводов.

Нефтегазохимия сегодня – новый вектор развития экономики страны. Исходным сырьем для производства полипропилена станет пропан, поступающий с месторождения Тенгиз. Пропан поставляется на площадку комплекса железнодорожным транспортом в вагонах-цистернах. На эстакаде смонтировано оборудование герметичного слива американской компании EMCO WHEATON, а перекачивать его будут компрессоры итальянского производителя SIAD. В среднем за сутки сливаются 72 вагона общим объемом 2300 тонн.

КПИ стал успешно реализованной первой фазой интегрированного газохимического комплекса. Подобные заводы работают лишь в 5 странах мира, а Атырауский комплекс – один из крупнейших не только в странах СНГ, но и в мире, что делает КПИ заметным игроком на рынке производства полипропилена.

Подведены итоги VIII Международного театрального фестиваля стран Центральной Азии

В Алматы завершился VIII Международный театральный фестиваль стран Центральной Азии, посвященный 125-летию писателя-драматурга Мухтара Ауэзова.

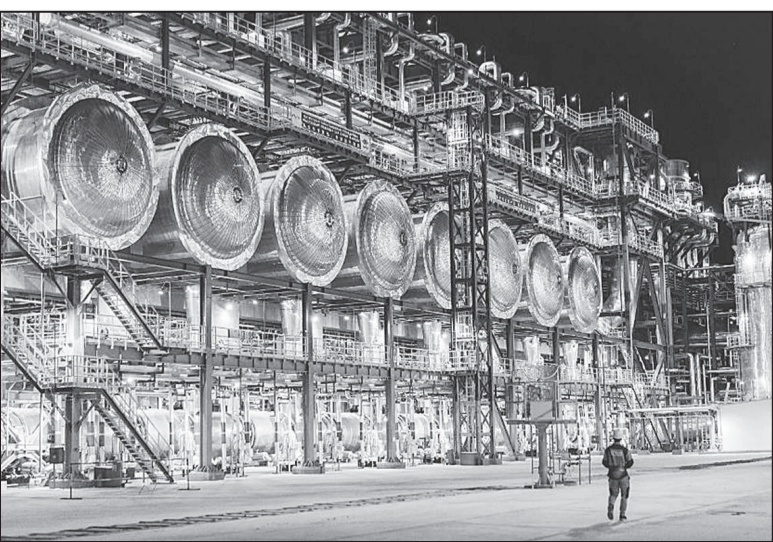


Фестиваль прошел при поддержке Ассамблеи народа Казахстана. На церемонии открытия было зачитано поздравление заместителя председателя Ассамблеи народа Казахстана Марата Азильханова.

В мероприятии приняли участие министр культуры и спорта РК Даурен Абаев, известный актер театра и кино, кавалер ордена «Отан» Асанали Ашимов, деятели культуры и искусства, зарубежные театральные труппы, жители и гости Алматы и др.

В ходе мероприятия состоялась церемония награждения победителей фестиваля, где были вручены дипломы и памятные подарки. Почетные гости и участники международного мероприятия были единодушны во мнении, что фестиваль способствовал формированию партнерских отношений и, главное, переходу к созданию единого театрального пространства для коллективов Центральной Азии. Это, в свою очередь, позволяет оказать существенную поддержку талантливой молодежи стран региона для реализации совместной творческой деятельности и расширения художественных горизонтов. Создание совместных творческих проектов, несомненно, привлечет внимание к современному театральному искусству.

По завершении церемонии награждения победителей прошел праздничный концерт.



Награды за сохранение родной культуры

Церемония награждения победителей 24-го конкурса автобиографического эссе *Korean People's Experience* (памятные награды за опыт корейского народа), организуемого крупнейшей южнокорейской телерадиокомпанией *KBS* прошла в Алматы на прошлой неделе. Это международный литературный конкурс, который проводится в разных странах мира с 1998 года. Его цель – сохранить язык, письменность и идентичность корейцев по всему миру. В этом году по итогам конкурса определены 20 победителей, 6 из которых – казахстанцы.

Ольга КАН

Несмотря на то, что конкурс проводится более 20 лет, казахстанские корейцы принимают в нем участие только последние несколько лет. Таким образом, география проекта не просто расширилась, а приобрела новых победителей. Символично, что первая торжественная церемония награждения состоялась в год 30-летия дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея.

С приветственными словами на торжественной церемо-

нии выступили генеральный консул Республики Корея в Алматы Пак Нэчхон, председатель Ассоциации корейцев Казахстана Юрий Шин, председатель Алматинского корейского национального центра Андрей Шин. Они не просто поздравили победителей, но и вручили награды в разных номинациях.

На протяжении праздничного вечера популярная телеведущая Ли Со Ён и композитор Ли Хо Соп развлекали гостей в зале. Их шутки поднимали настроение, а творческие номера казахстанских и южнокорей-

ских артистов стали настоящим украшением вечера.

Среди получивших награды и редактор корейской части газеты «Коре ильбо» Нам Ге Дя (Любовь Александровна). Ветеран газеты, посвятившая журналистике более полувека, а работе в «Коре ильбо» – более 40 лет, написала автобиографическое эссе. Сегодня Любовь Александровна одна из немногих, кто не просто владеет корейским языком, а может рассуждать, мыслить, писать и переводить тексты как с русского на корейский, так и наоборот. Логично, что журналистку



наградили в номинации «За сохранение и распространение корейского языка».

Еще один награжденный – редактор газеты «Ханинь ильбо», директор культурного центра «Коре» Ким Сан Ук. Он получил почетную грамоту за работу, направленную на укрепление отношений между корейцами Казахстана и Кореи.

Самая молодая победительница литературного конкурса из Казахстана – 19-летняя Лия Пак. Девушка учит корейский язык на протяжении трех лет. В своей конкурсной работе она написала о том, какие корейские традиции сохранили казахстанские корейцы и как благодаря бабушкиным рассказам она начала изучать родной язык.

Приятно осознавать, что среди победителей есть люди разного возраста. Это говорит

о том, что корейский язык жив, на нем говорят, на нем пишут, значит, у языка есть будущее. Это одно из главных составляющих для сохранения своей идентичности.

В свою очередь, директор отдела социального вещания телерадиокомпании *KBS* Хон Сон Ён сказал:

– Я смог увидеть, какие усилия приложили наши соплеменники в Казахстане для сохранения корейской культуры, языка и письменности.

24-ю церемонию вручения наград *Korean People's Experience Memoir Awards* смогут увидеть и жители Кореи. 24 декабря она будет транслироваться на телеканале *KBS*.

Завершилась праздничная церемония композицией «Ариран» в исполнении народного хора «Родина».



«Осенний вечер» встретили в ВКО

Начало на стр. 1

– Дом дружбы создан с целью укрепления межнационального согласия, возрождения языков, традиций, культуры, воспитания казахстанского патриотизма, – подчеркнул замдиректора ДДН ВКО – центра общественного согласия Равиль Юнусов. – Сегодня в этом зале собрались представители разных национальностей. И это не удивительно, ведь уже на протяжении 30 лет храм мира и единства стал не только местом, где сохраняют культуру, историю и традиции своего народа – это наш общий дом! И корейцы занимают достойное место в нашей семье этносов, радуют своими успехами.

Что касается праздника Чусок, который корейцы отметили в своих семьях ещё в сентябре, здесь, как уже было сказано выше, – лучше поздно, чем никогда. Мероприятие пере-

несли в связи с тем, что недавно избранный председатель Ассоциации корейцев ВКО Арсен Тен решал организационные вопросы, также требовалось время на подготовку, что, кстати, получилось отлично.

В этот день гостями праздника были представители разных этносов, которые с ин-

тересом узнали о культуре, традициях и обычаях корейцев, в частности, о празднике Чусок. Кстати, «чу» в переводе с корейского означает осень, «сок» – вечер. По древнему восточному летоисчислению, он приходится на самый длинный, 15-й день 8-го месяца, а луна в эту полночь самая

яркая и полная. К этому времени поспевают дары природы, возвращенные трудолюбивыми людьми. И если урожай риса, чумизы, фруктов и овощей был богатым, то жатва выливалась в радостную симфонию. Говорят, Чусок появился благодаря ритуалу по празднованию полнолуния в честь сбора урожая.

Официально он отмечается в Корее с 1949 года.

Корейцы умеют сочетать старинные обычаи с современными тенденциями, почитают родной язык и древнюю культуру. Примером тому является и Чусок, когда принято собираться всей семьей, совершать ритуалы, готовить традиционные блюда, а также ездить на кладбище и поминать ушедших предков. Накануне праздника на столбах раньше вывешивали снопы из злаков, чтобы и в будущем году зерно уродилось. И потом не снимают эти «украшения» – это подарок духам.

Во время празднования Чусока принято танцевать, играть на музыкальных инструментах, петь песни. Поэтому и на сцене Дома дружбы было много концертных номеров. Выступил корейский вокальный ансамбль «Торади», хореографический коллектив «Арабеск», детская танцевальная группа «Еркетай» и другие артисты.



Сотрудничество в сфере медицины

На прошлой неделе состоялся научный семинар по развитию медицины между специалистами из больницы Хендэ при клинике университета Чун-Ан и алматинской городской клинической больницы № 7. В семинаре приняли участие Ассоциация корейцев Казахстана, специалисты из разных медицинских учреждений.

Ольга КАН

Несколько лет назад между двумя медучреждениями был подписан меморандум о сотрудничестве. На основе этого врачи из Южной Кореи делятся опытом с коллегами из Казахстана.

Главный врач городской клинической больницы Манас Рамазанов подчеркнул, что проведение семинара весьма актуально:

– В любой точке мира люди должны иметь доступ к высококачественным медицинским услугам, в которых они нуждаются. Также поблагодарю гостей за их вклад в развитие медицины Казахстана.

В свою очередь, президент больницы Хендэ при клинике Университета Чун-Ан Ким Бу Соб отметил, что с 2019 года в их больнице прошли обучение 17 врачей и 5 медсестер из Казахстана. В настоящее время на стажировке находится 4 врача. Вместе с тем идет подготовка к приему седьмого потока в январе 2023 года

– Мы искренне надеемся, что казахстанские врачи освоят передовые южнокорейские медицинские технологии и будут использовать их для лечения соотечественников.

В августе 2022 года врачи больницы Хендэ посетили Талдыкорган и Уштобе в качестве волонтеров, где было проведено 3700 амбулаторных услуг и 102 операции. Таким образом южнокорейские врачи выразили благодарность и признательность Казахстану за помощь корейцам во время насильственной депортации 1937 года.

Программа семинара включала в себя лекции от врачей Южной Кореи с использованием современных методов и новшеств в области лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата.

Госпиталь Хендэ был открыт в 1998 году в качестве ортопедической клиники. В сентябре 2009 года преобразован в больницу общего профиля на 350 коек. В 2018 году название было изменено на госпиталь Хендэ университета Чун-Ан. В данный момент госпиталь имеет 26 отделений, в которых работает около 600 человек. В следующем году планируется расширение и госпиталь станет специализированным учреждением сестринского ухода вместимостью на 700 коек.



Hanbok Fashion Show в Астане

В прошлую субботу в Казахском государственном академическом музыкально-драматическом театре имени К. Куанышбаева прошло яркое Hanbok Fashion Show. Организатором мероприятия, призванного познакомить его участников с красотой корейской традиционной одежды ханбок, выступил Культурный центр Посольства Республики Корея.



В рамках культурной программы за час до начала мероприятия был проведен SNS-Follow-ивент, по условиям которого участникам, подписавшимся на страницы центра в Instagram, Facebook и т.д., вручали сувениры – закладки для книг в виде «ханбока». Кроме того, перед началом Fashion-показа, Центром была организована зона ханбока, где зрители могли лично примерить корейскую традиционную одежду и сделать фотографии на память. Программы пользовались успехом, собрав большое количество людей ещё до начала самого мероприятия.

Вышедший на сцену в ханбоке Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Казахстан г-н Ку Хонгсок выступил с поздравительной речью:

– Я очень рад возможности познакомить вас с одеждой ханбок, созданной из сочетания плавных линий и красивых цветов. В ней заключена наша уникальная красота и образ жизни. Я надеюсь, что сегодняшнее мероприятие поможет углубить ваше понимание и любовь к ханбоку и Корее.

Fashion-показ состоял из двух блоков: демонстрация

традиционного и современного ханбока. Всего было представлено 50 корейских костюмов. 27 казахстанских моделей, являющихся любителями Корен, в том числе дети-модели, вышли на подиум в королевских ханбоках, которые показывают обычно в корейских исторических сериалах. В блоке традиционных ханбоков был проведен Fashion-показ с акцентом на традиционную одежду, такую как хонгрёнпго (королевская мантия с вышивкой дракона), которую носили короли, тани (женский длинный жакет), первой половины эпохи Чосон и другую.

А в блоке современного ханбока были представлены его различные виды, такие как повседневный ханбок, сочетающий традиционный стиль с современным, костюмы с использованием различных традиционных элементов и другие. В частности, наряд из белого свадебного платья в виде ханбока и хорошо сочетающегося с ним головного украшения чоктури лучше всего продемонстрировал гармонию между традициями и современностью.

В перерыве между двумя от- делениями программы зрители

смогли насладиться виртуозной игрой ансамбля казахских народных инструментов Государственного академического казахского музыкально-драматического театра имени Калибека Куанышбаева. Казахские музыканты начали своё выступление с исполнения корейской традиционной народной песни «Ариран» в различных вариациях. Также ансамбль исполнил разные популярные композиции, в том числе казахскую народную композицию «Адай», вызвав восторженные возгласы публики.

Атмосфера, царившая в этот день в театре, еще раз продемонстрировала, насколько близки казахский и корейский народы.

– Благодарю всех, кто принял участие в данном мероприятии. Я надеюсь, что мы смогли передать красоту традиций нашей национальной одежды ханбок, унаследованную из глубины веков, а также её современность, – сказала директор Корейского культурного центра Ли Херан. – Поскольку до конца года нами запланированы различные мероприятия по представлению корейской культуры, мы надеемся на ваш активный интерес и участие.

Корея меняет правила трудоустройства для обладателей визы Н-2

Министерство труда и занятости Республики Корея меняет правила трудоустройства для обладателей гостевой рабочей визы Н-2. Начиная с 2023 года, трудовая деятельность на территории страны разрешается во всех отраслях, в том числе в сфере услуг.

При этом исключением являются сферы деятельности, в которых существует необходимость в защите рабочих мест для местных жителей. Это 22 отрасли, включая информационные и образовательные услуги, а также финансовый сектор. Те, кто уже занят в отраслях из нового списка, смогут продолжить работу, несмотря на вводимые ограничения. Гостевая рабочая виза Н-2 выдаётся зарубежным соплеменникам старше 18 лет из Китая, Узбекистана, Казахстана, Украины, Кыргызстана, Таджикистана и Туркменистана.



А как на свете без мечты прожить?

Чем хороши конкурсы и другие всевозможные мероприятия по выявлению талантов, а также по определению тех финалистов, которые и в деле, и в профессии асы, и в общественной жизни активны, так это тем, что подобные состязания выявляют людей смелых, решительных, мечтающих, не останавливающихся перед трудностями ни быта, ни выбора. Недавний, уже 24-й конкурс на лучшее автобиографическое эссе среди корейцев, проживающих за пределами исторической родины, организованный южнокорейской телерадиокомпанией KBS, продемонстрировал это в очередной раз. Среди победителей – писатель, переводчик, поэт Григорий Николаевич Ли, который обратил на себя внимание не только своим возрастом. Его искрометный тонкий юмор по разным поводам, его коммуникабельность словно притягивали к себе. Очень располагающий к себе человек, даже внешне! «Коре ильбо» таких людей видит издали. Мы пригласили Григория Николаевича к себе в редакцию на чашку чая и порасспросили гостя из Узбекистана о том, какими судьбами он, глава семейства, дедушка четверых внуков, среди конкурсантов.

Тамара ТИН

Оказалось, Григорий Николаевич – профессиональный переводчик с корейского языка на русский и наоборот. По двум первым образованиям он инженер-радиоэлектронщик и программист, а по основной своей деятельности давно уже – филолог. От физика до лирика Григория Николаевича отделяют 50 лет личной жизни, от советской физики до корейской литературы когда-то отделяла целая пропасть. Но он ее преодолел вместе с семьей, заставив себя в 50 лет сесть основательно за изучение родного корейского языка в университете тогда еще чуждой для него страны.

Он был нереально старательным учеником среди юного студенчества и изучил язык так, что даже написал несколько стихотворений на корейском языке. А как известно, поэзия – высший пилотаж в литературе. Как же оценивать высшую ступень литературной деятельности, если творчество принадлежит поэту, для которого язык этой литературы неродной? Что это? Одаренность литератора, для которого освоение корейского языка вмиг стало потребностью? Или это труд, который творит Человека? Сегодня сложно сказать, чего в этой работе было больше. Наверное, и того, и другого, и еще третьего, исходившего даже из собственной семьи Григория, в которой жена проявила мудрость и позволила ему, отцу малолетних дочери и сына на целых пять лет оставить работу и окунуться в мир его мечты...

Но, как говорится, все по порядку.

...Еще в школе перед молодым пареньком были открыты две дороги – одна сулила безбедное существование в мире физики, математики, химии. Мол, эти специалисты всегда будут востребованы. Ее прочли ему и родители, и учителя в один голос. Вторая дорога – его любимая литература, не сулила парню ничего определенного. Хотя очень рано у него были

выявлены способности к написанию уже зрелых публикаций и прозвище «Поэт» Гриша носил вполне достойно. Две дороги. Прямо, как в песне Булата Окуджавы, помните:

*...Та прекрасна, но напрасна,
Эта, видимо, всерьез...*

Так вот. Та дорога, что казалась всем всерьез, победила тогда даже юношеские порывы, и Григорий стал замечательным специалистом. Затем в 90-е годы прошлого столетия – успешным предпринимателем. И не нуждалась ни в чем его семья, все ладилось, все было послушно успешному программисту. И даже когда все вокруг подмяла под себя перестройка, он знал, как можно было выйти из ситуации, как преодолеть трудности. И единомышленники были.

Но услышал он голос своей мечты и обратился к увлечению, которое не прекращало жить в нем, в его неугомонной писательской душе. Ну не мог не писать тот, кто любит это дело. Григорий сразу же после школы начал неумоимо собирать материал по обычаям и традициям своего народа, а традиции коре сарам, как известно, очень отличны от традиций корейцев, проживающих по ту и другую сторону Корейского полуострова. Григорий еще далек был, конечно, от мысли, что литература вдруг возьмет его, талантливого и желающего писать под свое мягкое крылышко, накормит и обеспечит достойное существование его семье. Однако показать свою книгу в Москве он все-таки решился, тем более что был повод навестить там своих родных. Скажем наперед, что получилось так, как он даже себе не мог выдумать. Его труд был прочитан в захлеб очень занятыми профессорами и филологами, одним из которых был Герасим Андреевич Югай, вторым – профессор МГУ Михаил Николаевич Пак.

– А говорят еще, что сегодня я кореевед № 1, – пошутил он при встрече.

И всерьез уже добавил:



– Интересный у вас язык, молодой человек! Издавайте книгу, разойдется тираж, как горячие пирожки!

Так и получилось. Григорий поспешил, назанимал денег и выпустил книгу за свой счет, с удивлением обнаружив по итогам продаж, что остался от книги еще и в хорошей прибыли. Окрыленный этим успехом, он понял, что литературным трудом можно зарабатывать. На этой волне родилась идея создать Энциклопедию коре сарам, в которой каждая из 1145 страниц требовала проверки, дополнений, уточнений материала. Работа была тяжелой, бесплатной для всего большого коллектива.

И тут в жизни Григория Николаевича случилось еще одно знаковое знакомство – с южнокорейским профессором, очень известным переводчиком Ким Сын У, который приехал в Москву с целью через литературу донести до русскоязычного читателя то, чем живут сегодня корейцы. Обратился к профессору МГУ Михаилу Николаевичу Паку: «Помогите найти человека, который бы сделал хороший литературный перевод». Михаил Николаевич отправил его к Григорию Николаевичу. Говорить о том, что очень занят работой над энциклопедией и времени нет совсем, он, понятно, не мог и включился в работу. Пошли заказы вплоть до того времени, пока Ким Сын У не засобирался домой.

– Вы мне понравились как человек, труженик, – сказал он на прощание. – Но главное не в этом. Мне показалось, что вы очень талантливы, и если выучите корейский язык, то будете делать большие успехи. Через три месяца я вам пришлю приглашение на учебу в наш университет. Приезжайте учиться.

– А вы знаете, сколько мне лет?! – удивился Григорий Нико-

лаевич. – У меня работа, семья, дети. Не думал, что южнокорейцы так умеют шутить.

– Подумайте, посоветуйтесь с женой, – сказал многозначительно профессор и уехал.

Жена, услышав о приглашении, наотрез отказалась. И все пошло своим чередом: дом, работа, попытка раскрутиться в бизнесе... А через три месяца приходит письмо.

– Я уже забыл о том разговоре, пережил отказ жены, постраивался, – рассказывает Григорий, – и вот – реальный документ. Все оплачивается, мне дают грант на 5 лет обучения в одном из самых престижных университетов Кореи. Я переводил со словарем пол дня написанное, и не мог поверить своим глазам. Это же письмо откуда-то из самой мечты!

После долгих уговоров жена согласилась. Чего ей это стоило в те 90-е, никто не сможет сказать. Но, скорее всего, мудрое решение было принято из-за того, что она хорошо знала своего мужа – он не сможет отказаться от этого предложения. И еще она хорошо знала, что Григорий своей цели добьется. Так было много раз по жизни, и он всегда помнил, что за его спиной семья и что семья в нем не только нуждается, она верит и рассчитывает на него.

– Год я учился в основном на английском языке, – вспоминает Григорий, – и параллельно занимался корейским. Учеба была очень плотной. Мне показалось за это время, что в сутках не 24 часа, а гораздо больше, потому что я не помню, когда я высыпался. Зато через этот первый год я уже свободно говорил по-корейски и в последующие годы учебы занимался изучением тонкостей языка – то есть мне удалось наверстать отставание в незнании элементарного и я

уже смог полноценно учиться.

В 2009 году Григорий уже перевел первый сборник стихов с корейского языка. Пошли гранты на переводы. Проблем никаких не было. К нему и супруга приехала. Посмотрела Корею и даже смогла для себя найти работу и какое-то время пожить и поработать в Стране утренней свежести. Была возможность и дальше трудиться в Корее, но супруга сказала: «Нет, пора домой». И семья Ли вернулась к себе в Узбекистан, где, впрочем, Григория также ждала любимая работа, связанная не только с литературными переводами. Он начал писать свои произведения, среди которых им написано уже много стихотворений и на корейском языке, как влияние его второй родины, подарившей ему мечту и не только.

– Так получилось, что врачи Кореи мне спасли жизнь, – рассказывает Григорий. – Банальный аппендицит я своим терпением боли довел до сепсиса крови, потерял сознание, и хирург уже после сложной операции сказал, что еще четыре часа и меня бы уже не спасли.

После этого случая уже у себя дома Григорий решил, что коль Всевышний его оставил на этой земле, значит, есть миссия, которую он должен выполнить, и он ее выполняет, как может – заканчивает работу над трилогией о перестройке, о социализме, о корейцах... В общем, о себе и своих современниках, которым выпало судьбой пережить столько трансформаций личности.

Мне, разумеется, стало интересно, каких детей вырастили Ли.

– Дочь у меня преуспевающий финансист. Сын служит Богу, он священнослужитель, окончил духовную семинарию, воспитывает четверых моих чудных внуков и счастлив тем, что помогает заблудшим душам обрести себя.

За время беседы Григорий рассказал мне дюжину собственных анекдотов на излюбленную тему. Хочу одним из них и закончить свой материал.

– У профессора спрашивают, сколько языков он знает. «Только 187, – отвечает невозмутимо профессор». «Да вы что? Как такое возможно?!» – удивляются студенты. «Знал бы больше, – сетует профессор, – да гугл больше не знает».

На этой позитивной ноте Григорий Николаевич уехал в аэропорт, оставив нам много мыслей для раздумий, в том числе и о том, что мечта всегда о себе напомним, и о том, что ты сам волен дать ход ее осуществлению.

Наклонятся горные хребты...

В осенние дни прямо у Ворот Туяк-Су в Малоалматинском ущелье Заилийского Алатау недалеко от мемориала погибшим в горах альпинистам, известном всем любителям гор, состоялась презентация замечательной, единственной в своем роде книги «Бергман Станислав и секция альпинизма». Ее редактором ветераны альпинизма из секции «Локомотив», о которой повествует труд, доверили быть автору этих строк, а авторами выступили не только те, кто знает и помнит, кто живет сегодня в разных городах и странах мира. Среди нас есть главный архивист материалов секции, без которых не состоялась бы замечательной книги об увлеченных горами спортсменах разных поколений (секция берет начало с 1969 года прошлого века), ныне покойный Владимир Борисович Ли – правая рука легендарного старшего тренера секции Станислава Бергмана, инструктора альпинизма, который привил любовь к горам представителям нескольких поколений мастеров альпинизма (есть среди них и мастера международного класса). Владимир Борисович не только работал на спортивных сборах в горах. Он вел эту работу как общественную на постоянной основе в Алма-Ате, тренируя и воспитывая настоящих спортсменов, которые пополняли ряды спасателей, в экстремальных ситуациях всегда отзывались на помощь. И не только в своей стране.

Тамара ТИИ

Архивист, спасатель, душа секции, локомотив «Локомотива» – пошутил бы кто-то. Владимир Борисович в подвале собственного дома оборудовал склад спортивного снаряжения, потому что негде было все это хранить членам его разрастающейся секции. А за этим снаряжением нужно было следить, когда оно просто «ожидало» спортсменов перед очередными восхождениями. Так что и все крупные спортивные сборы начинались от порога дома Владимира Борисовича. А неподалеку, в небольшой городской квартире Ли по улице Пастера, шла летопись гор, маршрутов, событий. Автор старательно вносил в нее сведения обо всех достижениях каждого участника. Летопись, спустя десятилетия, вошла в самую большую документальную часть презентованной книги. В этой части то, что уже никогда не повторится – романтика юных любителей гор. Таких отношений, такой любви, такого альпинистского братства, чувства коллективизма и радости за победы друг друга, наверное, больше не будет. То есть будет, конечно, все, но не такого качества...

Как бы порадовался этой книге Владимир Борисович! Он ведь всегда жил для людей и не переставал говорить своим подопечным, что когда-нибудь весь его дневниковый материал будет поднят, спустя время он приобретет огромный интерес среди тех, кто любит горы и интересуется историей альпинизма. Так и получилось.

О Владимире Борисовиче можно рассказывать очень много и об интересных историях, связанных с его личной жизнью, и о восхождениях в его спортивной биографии, где одна гора сменяет другую и одна вершина прекраснее другой, а самая прекрасная, как известно, та, которая еще впереди. Однако свое имя в истории альпинизма

Владимир Борисович оставил и после того, как его не стало. В последние годы жизни, когда ему уже был за 80, Владимир Борисович уехал жить к своим детям в Подмоскowie, но горами грезил до последнего вздоха и завещал родным, чтобы не ходили поклоняться его праху на кладбище, а вспоминали о нем в горах. То есть просил, чтобы после смерти прах его тела был развеян над горами Заилийского Алатау, где он был счастлив.

В прошлом году Владимира Борисовича не стало, и альпинисты вместе с родственниками исполнили последнюю волю инструктора альпинизма, друга, отца, дедушки, считающего при жизни горы Заилийского Алатау не только местом, где совершались восхождения и шла спортивная жизнь одной из секций альпинистов с короткой аббревиатурой ДСО (добровольное спортивное общество). Это была его личная жизнь, биография которой тесно пере-

зовали восхождение на вершину Локомотив, получившую в свое время имя в честь секции, и развеяли прах своего тренера и инструктора с ее склона, закрепив на горе и мемориальную доску, где на портрете грустная его улыбка и шляпа, с которой он не расставался. Теперь Владимир Ли, можно сказать, органически присутствует в самих скалах, в самих снегах наших величественных гор, которые стояли и без нас стоять будут невозмутимыми исполинами. Над городом, над Казахстаном, над людскими судьбами, напоминая время от времени, что нет ничего в мире прекраснее гор. Не знаю, конечно, так ли это. Но человек даже уже не существуя физически, осознанно решил так для себя этот вопрос – вопрос жизни после смерти.

Пролистала даты истории казахстанского альпинизма, посмотрела источники биографий спортсменов прошлого



из-за стечения трагических обстоятельств не было найдено. В этой связи приходят на память стихи Владимира Высоцкого, так точно сказавшего о тех, кто навеки остался в горах:

*Если в вечный снег навеки ты
Ляжешь, – над тобою,
как над близким,
Наклонятся горные хребты
Самым прочным в мире
obeliskом...*

Признаюсь, неоднократно пыталась написать о Владимире Борисовиче при жизни. Помню, за месяц до его смерти попросила: «Давайте встретимся с вами по скайпу или там, где вам удобно, можем просто по телефону поговорить, вы ответите на мои вопросы, расскажете о себе...» В ответ тогда прозвучало буквально следующее: «Тоже нашла героя. Ты лучше напиши о Ерванде Ильинском, о Борисе Андреевиче Студенине, пока живы. Вот они – легенды спорта! А ты обо мне! Я всегда нуждался в поддержке команды, секции и без них просто не мыслил своего существования».

Он никогда не был одиноким человеком. И все же внутреннее одиночество в последний год жизни ему не давало покоя. Иначе откуда бы взялись вот эти последние строчки в его письме на мою почту: «Я оголтелый атеист и верю только в забитый крюк и страховку друзей, которых остается все меньше, и меньше...»

Теперь и он, Владимир Борисович Ли ушел от нас куда-то... в горы. Помню, восходители после поминального ужина получили письмо от дочери Владимира Борисовича Светланы Владимировны с теплыми строчками: «...Огромнейшее вам спасибо! Здоровья всем на долгие годы. Какое счастье иметь таких преданных друзей, как вы. Пусть отец покоится с миром, его воля исполнена, Теперь он действительно в царствии небесном Гор, как завещал. Низкий вам поклон!»

Вот такие события, строчки из биографии отдельных лидеров секции и еще многих других смелых, отважных, красивых в своих поступках людей вспомнились на презентации книги, над которой несколько лет шла работа и тех, кто впервые взялся за перо и их строчки писались сердцем. На последнем этапе книга остановилась – резко выросли цены на все расходы, в том числе типографские, но мы не могли ее удешевлять – желанную книгу, ущемлять в чем-то. Нам было важно сделать ее добротной, красивой, ведь это не только биография отдельной секции. Она работает на историю ДСО, в котором выросли целые поколения прославленных спортсменов Казахстана, среди которых имена тех, кто навсегда остался в горах. На помощь пришла не бизнес-вумен, а доктор медицинских наук, доцент кафедры неврологии и гемодиализа Московского государственного университета имени И.М. Сеченова, преданный член секции Ольга Зозуля. Она в буквальном смысле слова как врач, спасающий жизнь человеку в критической ситуации, спасла выпуск книги на заключительном этапе. Благодаря спонсорской помощи Ольги она вышла и стала доступной для многих альпинистов и, конечно, появилась возможность повысить ее тираж. Рассказы в книге разные: и грустные, и веселые, но все они неизменно позитивные, почти что по Визбору:

*Горы – это вечное свидание
С теми, кто ушел
и кто придет...*

Не эта ли память нас зовет в горы уже и после активных занятий спортом? Мы помним... Видимо, подобные книги ко всему прочему – дань неугасимой памяти тех вершин, того времени, тех людей и событий спортивной жизни, которую можно характеризовать не только спортивной.



плелась с биографиями членов ДСО «Локомотив», с горами и вершинами.

Помню, август 2021 года, когда ветераны спорта органи-

столетия. Не знает история подобных случаев, не считая тех, кто в разные годы погиб в горах во время восхождений на высокие вершины, когда тело

알마티서, 제24회 KBS 한민족체험수기 시상식 열려

[제 1면의 계속]

신유리 카자흐스탄고려인협회장은 “수상자 명단에 카자흐스탄에 사는 동포들이 포함되어 자랑스럽다”고 말한 뒤 “고려인협회는 우리의 말을 지키고 풍습과 문화를 계승 발전시켜나가는 일을 적극 지원하면서 동시에 한국과 카자흐스탄을 연결하는 교량의 역할을 더욱 충실히 하겠다”고 말했다.

한복을 곱게 차려입은 비단길합창단 단원들이 부른 한국가요 <한많은 대동강>을 시작으로 막이 오른 이날 행사는 KBS 이소연 아나운서와 작곡가 이호섭의 사회로 ‘익산역 시계탑’을 부른 홍시와 ‘막걸리 한잔’을 부른 가수 강진 그리고 인민합창단 ‘고향’, ‘비단길’ 합창단, 김권나지와 공훈배우 문공자, 가수 김세르게이가 함께 꾸민 흥겨운 무대로 이어졌다.

카자흐스탄 동포 4명이 포함된 수상자는 성인 부문 대상 1명과 우수상 9명, 청소년 부문 대상 1명 및 우수상 3명, 장려상 6명, 지도교원상 2명 등 총 22명이었다.

이날 시상식에는 ‘모국어와 뿌리를 찾아서’라는 제목으로 응모한 차바실리, 카자흐국립대학교 한국학과 학생인 박리아, ‘차이점에서 공통점으로’를 쓴 박나나, ‘자랑스러운 고려인 한국문

학 번역작가’ 리 그리고리 등이 무대에 올라 상패와 상금을 받았다. 청소년부문에는 안누라 학생이 장려상을 받았다.

또한, 김상욱 알마티고려문화원장과 남경자 고려일보 한글판주필은 감사패와 공로상을 각각 수상했다.

“나의 삶과 카자흐스탄 한인 디아스포라의 삶을 하나의 글로 모을 수 있는 기회였고 앞으로 고려인 디아스포라에 대해 더 많은 것을 연구하고 공유하고 싶다.”고 수상 소감을 밝힌 성인부문 우수상 수상자 박리아씨는 “나에게 이런 기회를 준 KBS 한민족 방송에 감사드린다”고 덧붙였다.

KBS 한민족방송은 해외 동포들이 생활 속에서 한민족의 문화와 전통을 계승하고 우리말과 글을 보존하기 위해 노력해온 체험담과 한류와 한글에 대한 생각과 경험을 전하고자 1998년부터 중국, 중앙아시아, 러시아 사할린 등에 거주하는 동포들을 대상으로 해마다 개최하고 있다. 24회째를 맞은 올해는 한민족 정체성 확립, 한국어 보전을 위한 체험담, 생활속 전통문화 계승, 한류와 한글 등의 주제로 글과 영상을 공모했는데, 이를 통해 재외동포들의 한국어 능력 향상 뿐만 아니라 고국에 대한 애정과 관심을 이끌어 내고 한민족으로서의 유대감을 강화하는 계기가 되었다는 평가를 받았다.

김상욱

카자흐 대학에 ‘코리아코너’ 추가 개관... ‘작은 한국’ 오픈



한류열풍이 거센 카자흐스탄의 현지 대학에 한국 문화와 역사를 손쉽게 접할 수 있는 ‘코리아코너’가 추가로 문을 열었다.

카자흐스탄 주재 한국대사관은 한국국제교류재단 지원으로 아스타나 소재 나락바예프 인문법학대학(까즈규)에 ‘코리아코너’를 개관했다고 12일(현지시간) 밝혔다.

이날 개관식에는 까즈규대학 나락바예프 이사장, 펜 총장, 톨레우오바 도서관장 및 학생들이 참석했다.

구홍석 대사는 “많은 학생들이 한국을 보다 가깝게 느끼고 한국의 역사, 사회문화, 문학 등 다양한 분야에 대한 이해를 증진하는데 코리아코너가 보탬이 되길 바란다”고 말했다.

나락바예프 까즈규대학 이사장은 코리아코너가 코리아코너가 작은 한국처럼 보인다면 한국대사관과 한국국제교류재단의 기여에 감사의 뜻을 전했다.

그는 그러면서 “이 사업을 통해 교육 분야에서의 양국 간 교류와 우의가 보다 증진되기를 희망한다”고 말했다.

까즈규대학 ‘코리아코너’에는 한국 관련 서적 약 300여 종과 함께 컴퓨터 등 멀티미디어 장비가 구비됐다.

코리아코너는 지난 2018년 나자르바예프 대학에, 이어 2020년에는 크즐오르다 국립대학에도 각각 설치됐다.

K-팝과 K-드라마 중심의 한류가 교육 부문으로 확산되고 있는 카자흐스탄에는 한국어 수강생들이 급증하면서 한국어능력시험(TOPIC)이 연 3차례 실시되는 등 ‘교육 한류’가 뜨겁게 일고 있다.

내년부터 호텔·음식점에서 중국 동포·고려인 동포 고용 가능

내년부터 호텔이나 콘도, 음식점, 주점에서 중국 국적 동포와 우즈베키스탄이나 카자흐스탄 등지 출신의 고려인이 일할 수 있게 된다. 가사도우미로도 제한 없이 일할 수 있게 된다. 내국인 채용에 어려움을 겪는 업종의 인력난을 해소하기 위한 조치다.

이정식 고용노동부 장관은 15일 서울 로얄호텔에서 열린 호텔업 및 콘도업 협회 관계자들과 간담회에서 “내년부터 서비스업의 방문취업 동포 고용허용 업종 결정방식이 포지티브에서 네거티브 방식으로 전환되면서 기존보다 대폭 늘어난 업종에서 방문취업 동포를 고용할 수 있게 된다”고 밝혔다.

고용부에 따르면 숙박업의 인력부족률은 4.7%로, 제조업(4.5%)보다 인력이 더 부족하다. 전체 업종 평균 인력 부족률은 3.6%다. 이 장관은 “최근 조금씩 업황이 좋아지면서 객실관리, 조리 등 직무에서 인력채용이 어려운 것으로 알고 있다”면서 “내년부터는 모든 호텔업과 콘도업을 포함한 숙박업 전체에 방문취업 동포 고용이 허용된다”고 했다. 현재 호텔업은 1·2·3등급에서만 방문취업 동포 고용이 가능하고, 콘도업은 아예 고용이 불가능하다.

방문취업 동포(H-2 비자)는 중국 및 우즈베키스탄·카자흐스탄·우크라이나·키르기스스탄·타지키스탄·투르크메니스탄 등 구소련 지역 국가 출신 만 18세 이상 외국국적 동포들이 해당된다. 이들은 ‘외국인근로자의 고용 등에 관한 법률’에 따라 고용이 허용된 업종의 사업주는 특례고용허가를 받아 해당 동포를 고용할 수 있다.

그동안은 방문취업 동포를 고용할 수 있는 업종은 제조업·건설업·농축산어업과 서비스업 일부 업종에 한정됐다. 그러나 정부는 내국인 일자리 보호 등을 위한 일부 서비스 업종을 제외하고는 내년부터 모든 업종에 허용하는 것이다. 방문취업 동포를 고용할 수 없는 업종은 정보서비스업, 교육서비스업, 금융업 등이다.

‘가사근로자의 고용개선 등에 관한 법률’에 따른 가사서비스 제공 기관도 방문취업 동포를 고용할 수 있게 된다. 이는 지난해 12월 31일 국무조정실장이 주재하고 관계부처가 참여한 ‘외국인력정책위원회’에서 결정됐다.

우수상을 받은 박 리아의 수상소감을 들어본다

장원기
카자흐국립대학교 한국학과
KF 파견 객원교수

선생님 덕분에 이 대회에 대해 알게 되었고 글을 쓰기로 결심했다. 처음에는 어려울 것이라고 생각했지만, 글을 쓰기 시작했을 때는 이미 카자흐스탄에 살고 있는 한인 디아스포라의 좋은 경험이었다. 새로운 것이 많이 배울 수 있었고 나의 삶과 카자흐스탄 한인 디아스포라의 삶을 하나의 글로 모을 수 있는 기회가 되었다. 물론 글에서 언급하지 못한 내용들이 훨씬 더

지난 10월 대한민국 대표 공영미디어인 KBS의 라디오 한민족방송은 ‘2022 KBS한민족 체험수기 공모’를 진행하였다.

성인 부문 대상 1명과 우수상 9명, 청소년 부문 대상 1명 및 우수상 3명, 장려상 6명, 지도교원상 2명 등 총 22명이 수상한 이번 공모에서 알-파라비 카자흐국립대학교 한국학과 3학년생인 박리아는 ‘고려사람 박리아’라는 제목으로 응모하여 성인부문 우수상을 수상하였다.

KBS라디오 한민족방송은 해외 동포들이 생활 속에서 한민족의 문화와 전통을 계승하고 우리말과 글을 보존하기 위해 노력해온 체험담과 한류와 한글에 대한 생각과 경험을 전하고자 1998년부터 중국, 중앙아시아, 러시아 사할린 등에 거주하는 한인, 고려인 등을 대상으로 해마다 개최하고 있다.

올해는 한민족 정체성 확립, 한국어 보전을 위한 체험담, 생활 속 전통문화 계승, 한류와 한글 등의 주제로 글과 영상을 공모하였는데 이번 체험수기 공모에서도 재외동포의 한국어 능력 향상뿐만 아니라 고국에 대한 애정과 관심을 이끌어 내고 한민족으로서의 유대감을 강화하는 계기가 되었다.

이번 체험수기 공모에서 우수상을 수상한 알-파라비 카자흐국립대학교 한국학과 3학년 박리아의 수상소감을 들어 보았다.



업적뿐만 아니라 나의 개인적인 경험과 관련된 많은 것들에 대해 말하고 싶다는 생각이 강하게 들었다.

글을 쓰면서 고려인의 모은 전통과 사람들, 그리고 고려인 기성세대가 집에서 사용하는 고려말에 대한 모든 것을 다 이야기하고 싶다는 것을 깨달았다. 선생님과 상의한 후, 우리는 글을 조금 수정하고 주제에 더 적합하다고 판단한 글을 완성하여 이번 수기 공모에 응모하였다. 11월 10일, 한국대사관 교육원에서 시상식과 콘서트 프로그램이 있었는데, 그곳에서 나는 이번 공모에서 우수상을 받은 글에서 발췌한 부분을 낭독하였고 시상식에서 상도 받았다. 나에게 이번 대회 참가는

많기 때문에 이 주제에 대한 나의 관심과 고민은 이제 시작이라고 생각한다.

앞으로 고려인 디아스포라에 대해 더 많은 것을 연구하고 공유하고 싶다. 이번 한민족 체험수기에서 나의 삶과 고려인 디아스포라에 대한 것들을 공유하는 것이 매우 즐겁고 흥미롭다는 것을 깨달았기 때문이다.

앞으로 또 다른 자리에서 나의 이런 생각과 고민의 흔적을 더 많은 사람들과 나눌 수 있는 기회가 있기를 기대한다.

나에게 이런 기회를 준 KBS 라디오 한민족 방송에 감사드리며, 수기 공모 과정을 통해 나의 한국어 실력을 다듬어 주시고 용기를 주신 선생님께도 고마운 마음을 전한다.”

“나는 대학교에서 한국어

학과의 이익을 항상 앞세우는 장호종 교수

아빌라이 한 명칭 카자흐국제 관계 및 세계언어대(창설되었을 때의 명칭은 외국어대)는 1941년에 창설되었다. 대학에는 인문학, 외국어, 국제관계 분야에 필요한 실력있는 전문가들을 양성하기 위한 모든 조건이 조성되어 있다. 경제성능이 있는 이런 인재들을 졸업시키는 것이 상기 대학의 활동의 기본 목적이다. 이 과업을 성과적으로 수행하는 대학은 그동안 국제적 공인을 받았으며 고상한 표창도 받았다. 예를 들어 젊은 세대의 지적 발전에 기여를 한데 대해 <소크라테스> 표창, 캠브리지과학협회의 명예칭호 <교육의 리더>, 과학에 한 기여에 대해 국제표창 <로모노소브> 훈장 등 기타 여러가지 표창을 받았다.

이 대학에서 이미 10여년을 한국에서 온 장호종 객원교수가 근무하고 있다. 우리는 대학 교무실에서 장교수를 만나 인터뷰를 하였다.

-장교수님, 수고 많으십니다. 전공이 무엇이었으며 해외 객원교수로 오게 되신 사연을 좀 알아보았으면 합니다.

-예, 저는 서울에서 태어났는데 아주대학교 국어국문학과를 졸업했습니다. 한국국제교류재단의 해외객원교수 공개모집 광고를 보고 노보시비르스크를 선택했습니다.

-그런데 러시아어를 몰랐으면 교육을 시키기가 좀 어려웠을 텐데요? 영어로 시간을 치르셨나요?

-저도 그래서 걱정스러웠습니다. 그런데 대학에 와 보니 학생들이 한글을 어느 정도 소유했더라구요, 특히 3, 4, 5학년생들 말입니다. 물론 선생님이나 교재가 부족해서 어려움이 있기는 했지만 복사기, 컴퓨터, 프린터 같은 것이 부족했습니다. 그 시기에 러시아의 경기가 좋지 않아서 그랬었다고 생각합니다.

-교수님이 보기에 CIS 나라 대학생들과 한국 대학생들의 차이가 어디에 있다고 생각하십니까?

-한국에서는 학생들이 대학에서 공부하면서 대학졸업후 취직문제에 대해 미리 신중하게 생각하는데 현지 학생들은 이미 4학년인데도 졸업후 어디에 취직하며 무슨 일을 할것인가를 모르고 있더라구요...

-고려인들에 대해 언제부터 알고 계십니까?

-한국에서 어느 정도 알기는 했지만 노보시비르스크에 와서 고려인 선생님들에게서 강제이



주에 대한 이야기를 자세히 들었습니다. 강제이주가 고려인들의 큰 비극이었다고 봅니다.

-노보시비르스크에서 일했을 때와 알마티에서 일하는 때를 비교해 본다면?

-노보시비르스크에서 일을 시작할 때가 물론 힘들었지만 언어장애로 적응하기가 힘들었지만 전반적으로 본다면 노보시비르스크는 모든 것이 너무 러시아화되어 있고 또 춥기도 하구요. 알마티는 기후도 온화하고 고려인들도 많이 살고 있으며 또 카자흐인들도 동양인들과 외모가 비슷해서 타국에 와 있다는 생각이 들지 않습니다. 그래서 분위기 자체가 온정을 주는 것 같습니다.

-제가 보기에 카자흐스탄의 큰 대학마다에서 한국교수들이 근무하고 있는데 한국어를 전공하는 학생수도 늘어나고 있습니다. 여기에는 한국교수들의 기여가 크다고 생각하는데요...

-여기에는 여러가지 이유가 있을 수 있습니다. 우선 중앙아시아를 휩쓸 <한류>의 바람이 첫째 원인이라고 간주합니다. 왜냐하면 한류로 인해 한국을 바라보는 입장이 달라졌기 때문입니다. 그런데 제 생각에는 역경속에서도 모국어와 풍습, 전통을 보존해온 고려인들의 공로도 잊지 말아야 한다고 봅니다. 고려인들에 의해 이미 토대가 닦아져 있었으니까요...

실지에 있어 한국어를 배우기를 원하는 학생수가 해마다 늘어나는 것을 저도 직접 확인하고 있습니다. 내가 알마티에 왔을 때만 해도 한국학과에서 한국어를 전공하려는 학생이 70명이었던 현재는 380명이나 됩니다.

-김 울리야나 교수의 말에 의하면 중앙아시아 한국학교수협의회가 창설된데는 장호종 교수님이 많이 협력하셨다고 하던데요... 협의회 목적은?

-중앙아시아 나라에서 근무하

는 한국학과 교수들이 서로 교류를 하면서 한국학에 관계되는 학술회의나 기타 행사를 함께 진행하는 것이 저의 소원이었습니다. 올해 6월에 타스켄트 동방대에서 학술회의가 진행되었고 다음 해에는 다른 도시에서 진행될 것입니다.

-교수님이 문학을 전공하셨으니 러시아고전 작가들의 작품도 읽었을 텐데요 어떤 작가들의 작품에 관심을 들였습니까?

-푸스킨의 시, 톨스토이, 도스토옙스키 작가들의 창작품을 알고 있습니다.

-교수님이 가르친 학생들이 졸업한 후에 주로 어느 분야에서 근무하는지요? 그리고 유학을 가는 학생들은 어떤 대학에서 공부합니까?

-은행, 비즈니스, 교육계에서 근무하는데 어떤 때에는 취직하기 위해 추천서가 필요하면 우리 대학을 찾아오는 경우도 있습니다. 유학을 가는 학생들이 마음대로 대학을 선택하기가 곤란합니다. 왜냐 하면 보통 초대하는 재단이나 기타 기관은 유학생이 공부할 대학을 이미 짚어주기 때문입니다.

-교수님, 마지막 질문인데요 지금까지 생활하여 오시면서 추억에 가장 깊은 흔적을 남긴 감동적인 일이 있었다면?

-내가 노보시비르스크 대학에서 한글을 가르치기 시작했을 때 열심히 배우려고 애쓰던 학생들의 모습이 좋았구요, 호기심에 찬 그 애들의 빛나는 눈동자를 잊을 수 없습니다...

우리는 장호종 교수의 동료인 한국학 센터 소장 김 울리야나 교수께 장교수에게 대해 몇마디 말해줄 것을 부탁했다.

-장호종 교수는 아주 겸손하고 인간성이 많은 분입니다. 그리고 무엇보다 학과의 이익을 앞세웁니다. 우리 학과가 최근에 그란트를 딴 것도 장교수님의 공로입니다. 그래서 그분이우리 젊은 교수들 사이에서 자신도 모르게 스스로 리더로 되었습니다. 학생들과 대화를 할 때 목소리를 높이는 것을 한번도 듣지 못했습니다- 울리야나 안드레예브나가 말했다.

장호종 교수님께 장래 계획에 대해 물어보니 앞으로 5년 또는 기껏해서 10년쯤 일하고는 자유 시간을 가지겠다고 한다. 한국에서는 취직문제가 적절히나 젊은 교수들에게 자리를 내 주어야 하지 않겠는가고 말한다. 장교수님의 이 말씀에서도 다른 사람들에게 대한 배려를 느낄 수 있었다.

남경자

미국서 첫 '한인 부지사' 당선... 하와이주 실비아 장 록

한인 첫 미국 부지사 당선 실비아 장 록.

미국 중간선거에서 한인 이민 120년 역사상 처음으로 한인부지사가 선출됐다.

실비아 장 록(한국명 장은정·55) 하와이주 민주당 부지사 후보는 8일(현지시간) 세아울라투파이 공화당 부지사 후보를 압도적인 표 차로 따돌리고 당선됐다고 '라디오 서울 하와이'가 전했다.

장 록 후보는 20만 6천479표(67.22%)를 얻어 10만707표 차이로 압승했다.

한인 이민 역사는 1902년 12월 22일 121명이 제물포항에서 캘리포니아에 탑승, 하와이 호놀룰루를 향해 출발했던 것에서 시작한다. 서울에서 태어나 10살 때 하와이에 가족과 함께 이민한 장 록 당선자는 1998년 제26 지구에서 주 하원의원에 당선돼 정치에 입문한 뒤 2013년까지 내리 당선됐다.

이후 제25 지구로 지역구를 옮겨 주 하원의원으로 봉사했다.

24년간 주 하원에서 일하면서 부의장, 전쟁대비위원장, 재무위원장 등을 지냈다.

2003년 미주 한인 이민 100주년을 맞아 기념사업을 위한 예산 획득에 힘쓰고, 하와이 한인사회가 추진하던 무비자 입국을 허가하는 법안을 발의해 통과시키기도 했다.

그는 교사협회(HSTA)를 비롯해 주립대교수협회, 공무원협회(HGEA), 미장·시멘트석공조합, 배관·수리공 로컬 675, 민주적 행동을 위한 미국인(ADA), 공공근로자협회(UPW), 건설계약자협회(GCAH) 등의 지도를 받았다.

록 장 당선자는 "주민들의 수요를 맞추고, 하와이의 더 나은 미래를 위한 토대를 마련하는 데 온 힘을 쏟을 것" 이라고 밝힌 바 있다.



우리 옷 한복, 카자흐스탄에 꽃피다

아스타나 한복 패션쇼

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 11월 12일(토) 오후 5시 카자흐 드라마 극장에서 한국 전통의상, 한복의 아름다움 소개하는 '우리 옷 한복 패션쇼' 행사를 개최하였다.

쇼 시작 한 시간 전에 사전행사로 문화원 인스타그램, 페이스북 등을 팔로우하면 한복 모양 책갈피를 기념품으로 증정하는 ▲문화원 SNS 팔로우 이벤트를 진행하였다. 또한 눈으로 즐기는 패션쇼 전, 직접 한복을 입고 기념사진을 찍을 수 있는 ▲한복 체험존을 운영하여 행사 전부터 문전성시를 이뤘다.

한복을 입고 무대에 선 구홍석 대사는 축사에서 "유려한 선과 고운



색채의 조화로 이루어진 우리 고유의 미와 생활양식이 담겨있는 한복을 여러분에게 소개하게 되어 매우 기쁘다. 오늘 행사를 통해 한국과 한복에 대한 이해와 애정이 더욱 깊어지기를 희망한다." 고 전했다.

패션쇼는 두 부분으로 구성되어 ▲전통한복 ▲현대한복으로 총 50여벌의 한복을 소개하였다. 키즈 모델을 포함하여, 한국을 사랑하는 주재국 모델 27명이 직접 K-드라마, 사극 속에 등장하는 궁중 한복을 입고 런웨이에 나섰다. 전통한복 부분에서는 왕이 입는 홍룡포, 조선전기 당의 등 전통 복식 위주 패션쇼를 선보였다.

또한, 현대한복 부분에서는 전통 한복에 현대적 감각을 더한 캐주얼한복, 한복을 활용한 정장 등 다양한 형태의 한복을 소개하였다. 특히 새하얀 한복 웨딩드레스와 어울리는 죽두리 장식은 전통과 현대의 만남을 가장 잘 보여주는 의상으로 많은 사람들이 사진을 찍으며 가장 큰 반응을 얻었다.

1부가 끝나고 2부가 시작되기 전, 축하공연으로 카자흐 드라마 극장 소속 전통 악기 앙상블이 연주를 선보였다. 세계적으로 잘 알려져 있는 한국 전통 민요인 경기, 밀양, 진도 등 전국 팔도 아리랑을 시작으로 카자흐스탄 전통곡인 아다이를 포함한 인기곡들을 연주하여 큰 호응을 이끌어냈다.

행사에 참석한 아이누라(26)는 "1부 전통한복과 2부 현대한복 런웨이를 보며 한복의 웅장함과 다채로운 색깔에 사로잡혔다. 축하공연으로 우리나라 전통 악기들로 연주한 한국 노래를 들으니 한국과 카자흐스탄이 더욱 가까워진 것처럼 느껴진다." 고 전했다.

이해란 원장은 "행사에 참여해주신 여러분에게 감사드립니다. 이번 행사를 통해 우리 옷, 한복의 전통과 이를 계승한 현대의 아름다움이 전해졌기를 바란다." 며 "연말에도 다양한 한국문화를 선보일 행사를 준비하고 있으니 많은 관심과 참여 바란다." 고 전했다.



운명을 반영하는 신문

<고려일보>발간 100주년에 즈음한 특별 프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 (1923 - 2023년)에 신문사에서 근무하였으며 현재 근무하고 있는 직원들의 약력을 계속 게재한다.

리신 (홍파)
<선봉>신문 농업부 부장 (1928-1932).

1899년 3월 4일 함경남도 흥원 군에서 태어났다. 그는 또한 리민원, 리민화, 리홍파, 철성돈이라는 이름으로도 알려졌다.

1919년에 조선에서 3.1운동 봉기에 참가하였고 청년동맹 조직자로도 활동하였다. 청년동맹은 봉기자들을 위해 자금을 모았으며 무기를 구매하여 운반했다. 봉기가 진압당한 후에 만주로 망명했다. 1919-1921년에 이만 <군비단> 조선빠르치산 부대에 소속되었는바 남부 만주에 조직된 이 부대는 러시아 뿌리모리에 지대에서 활동하였다. 그는 원동에서 국내전쟁에 참가하였다. 1921년 봄에 <군비단>부대 임시 지휘관으로 활약했다. 1922년에 조선에서 지하공작을

하면서 만주에서 일본간첩망을 없애는 투쟁에 참가하다가 일본경찰에 체포되어 5년간 감금되었다. 그런데 8개월 후에 감옥에서 러시아로 도주하였다. 1923년에 노보-고레이스카야 촌에서 (블라디보스톡) 조선적기 <재기단>부대 부위원장으로 선거되었다. 이 부대를 조선공산당 <상해>파별 대표들이 조성하였는데 리신 (홍파)이 그에 속하였다. 그는 1925-1927년에 조선공산주의 운동 활동가 박진순 (1897-1938) 과 함께 <상해>파별 조선공산주의 운동 지도자 리동휘 (1873-1935)의 과업을 맡아 중국 지역에서 지하활동에 참가했다.

1927-1928년에 블라디보스톡 소비에트당학교에서 공부하였다. 1928-1932년에는 <선봉>신문 농업부 부장으로 일했다. 1932-1935년에 포시에트 기계뜨락또르 기업소에서 부지배인으로 근무했다. 1935-1936년에는 하바롭스크 시 고등 공산주의 농업 학교에서 공부했다. 1931년에 공산당에 입당했다.

1936년1월에 반혁명 활동을 했다는 기소로 내무인민위원회에 체포되었다. 하바롭스크 시 감옥에 갇혀있었다. 5년

간 자유박탈형을 받았다. 케메롭스크 주에 있는 내무인민위원부의 시비리 수용소에서, 다음은 꼬미소베트사회주의자치공화국 내무인민위원부 우흐타빠초라수용소에서 형기를 보냈다. 1941년에 석방되었다. 원동군구군법회의의 판결에 따라 1955년 10월 24일에 그의 명예가 회복되었다.

리신은 1940년대와 1950년초에 모스크바에 있었다. 1954-1973년에 스타브로폴리 변경 예센뚜끼 시에서 살았다. 그는 조선빠르치산 부대장 홍범도 (1868-1943)에 대한 회상기를 썼다.

그는 <전투공로>메달 (1967), <1941-1945년도 위대한 조국전쟁에서 독일에 대한 전승>메달, 대한민국<독립>상장을 받았다. 공화국급 개별년금생이다.

1973년 5월 19일에 사망하였다. 예센뚜끼 시 중앙 공동묘지에 안치되어 있다.

근거자료

웨.베.스빠킵쓰끼 명칭 예센뚜끼 역사향토 박물관 문서보관소.

홍파 인사기록부//하바롭스크 변경국립문서보관소. 폰드 베-341. 목록 2. 공문서 240.



서적:
조선독립을 위한 투쟁에 참가한 러시아 고려인들. 3권/편찬. 웨.웨.최, 데.웨.신. 서울-모스크바, 2019.
고려인들 - 1934-1938년도에 소련에서 있는 정치탄압 희생자들/저자-편찬인. 에스.구-제가이, 리현근. 3권. 엠., 2004.
김 엠.페. 원동에서 소비에트주권을 위한 투쟁에 참가한 조선국제주의자들 (1918-1922). 엠. 1979.

협조

몽고 바얀-올기 시장의 알파라비 카자흐국립대 방문

타스테미로바 굴사라(카자흐국립대 예비학부 부교수)
세릭바예바 자리빠(카자흐국립대 한국학과 수석교원)

지난 2022년 11월 3일, 몽고의 바랏잔 달렐울르 바얀-올기 시장이 알파라비 카자흐국립대학교를 방문했다. 그는 방문 과정에서 대학본부 지도부 및 예비학부 교수진과 만남을 가졌다. 그는 또한 방문 기간 동안에 바랏잔 달렐울르 시장은 몽고에서 카자흐국립대로 유학을 온 몽고 학생들과도 만남을 가졌는데, 만남 동안에 유학생들이 학교 생활에 잘 적응하고 있는지, 또 학업에 열중하고 있는지 등에 대해 묻는 등 훈훈한 대화의 시간을 나누었다. 아울러 바랏잔 달렐울르 시장은 몽고에서 온 학생들에게 학교생활에 불편없이 적응하는 데 지속적으로 도움을 주고 있는 카자흐국립대학교 지도부와 교수진에게도 감사의 마음을 전했다. 나아가 그는 이후에도 몽고의 여러 지역에 거주하는 젊은이들이 카자흐국립대학교에서 교육을 받을 수 있도록 제도적, 행정적으로 노력을 기울이겠다고 약속했다.

알파라비 카자흐국립대학교 지도부와 예비학부 운영진, 그리고 방문손님인 바랏잔 달렐울르 시장과의 만남은 시종일관 건설적이고 훈훈한 대화 속에서 진행되었다. 카자흐국립대 예비학부 사비트 수아타이 학장은, 몽고에서 온 학생들은 학업에만 열중하는 것이 아니라, 교내외에서 진행되는 다양한 행사에도 적극적으로 참여한다. 또한 카자흐스탄의 역사와 문화, 전통 등에도 많은 관심을 갖고 있으며, 향후 카자흐스탄-몽고 간에 훌륭한 가교 역할을 해 줄 훌륭한 인재들이다" 라고 언급하며 몽고 출신 유학생들을 칭찬했다.

바랏잔 달렐울르 시장과의 만남은 특별히 몽고 유학생들이 준비한 소규모 콘서트 프로그램을 관람하는 것으로 마무리 되었다. 행사 말미에 예비학부 사비트 수아타이 학장은 대학을 대표하여 바랏잔 달렐울르 시장에게 방문에 대한 감사의 인사말씀과 더불어 카자흐 전통의상과 기념선물을 증정했다. 행사 이후 바랏잔 달렐울르 시장은 카자흐국립대학교 중앙도서관을 방문하여 도서자료실과 열람실 등 도서관 내의 각종 시설과 공간들을 둘러보았다. 또한 1층에 위치한 알파라비 박물관을 방문하여 알파라비의 지적이고 정신적인 유산에 대해서도 소개 및 안내를 받았다.

카자흐국립대학의 국내외에서의 위상은 최근 수년 동안 눈에 띄게 높아졌다. 특히 세계대학 순위는 150위 권으로 더 상승되었다. 내실을 다져가면서, 한편으로는 해외의 대학들과 꾸준히 교류와 협력을 통해 대학의 위상을 더욱 공고히 해나갈 필요가 있다. 그런 면에서 몽고에서 온 "손님"의 방문은 또 한번의 좋은 교류와 협력의 기회가 되어줄 수 있으리라 생각된다.



알마티서 열린 국제식품박람회서 K-푸드 홍보



카자흐스탄에서 개최된 국제식품박람회서 K-푸드의 매력이 발산됐다. 한국농수산물유통공사는 지난 2일부터 4일까지 카자흐스탄 알마티에서 개최된 '2022 카자흐스탄 국제식품박람회(FOOD EXPO QAZAQSTAN)'에 한국관으로 참가했다.

올해로 24회째를 맞은 카자흐스탄 국제식품박람회는 우즈베키스탄, 키르기스탄 등 중앙아시아와 유럽의 식품 바이어, 유통 벤더 등 28개국 450여 개사가 참여하는 중앙아시아 대표 박람회다.

공사는 중앙아시아 진출의 거점 시장인 카자흐스탄 시장 공략을 위해 한국관을 구성, 현지인들에게 인기가 높은 떡볶이 등 쌀 가공식품과 농가 소득 연계 품목인 유자차, 장류 등 다양한 K-푸드를 선보였다.

기노선 수출식품이사는 "올해는 한국·카자흐스탄 수교 30주년을으로, 공사는 카자흐스탄과 중앙아시아 수출 확대를 위해 알마티에 시장개척요원을 파견해 다양한 수출사업을 펼치고 있다"라며 "앞으로도 카자흐스탄을 넘어 중앙아시아, CIS 지역 식품시장 공략을 위해 적극 지원하겠다" 라고 말했다.

알마티서, 한국전통주 홍보행사 열려

한국 전통주의 해외시장 인지도 제고와 소비확대를 위해 한국농수산물유통공사(aT)가 주최하고 한국전통주수출협의회가 주관한 '한국 전통주 홍보행사'가 7일(현지시간)로 알 툴립호텔에서 열렸다.

이번 행사에서는 현지의 주류 수입업체 및 애호가 100여 명이 대상으로 전통주수출협의회 소속 업체들이 30여개의 한국 전통주를 소개했다.

박내천 총영사는 "금번 행사가 한국 전통주를 세계화하고 전통주를 매개로 한-카 유통서비스업체가 상호발전할 수 기회가 되길 바란다"고 축하했습니다.

수출확대 가능성이 높은 안동소주, 한산소곡주, 전주이강주 등 36개 제품을 선별해 행사 참가객 대상 시음행사를 진행하고, 카자흐스탄 현지인에게 잘 알려진 막걸리와 소주 이외에도 한국산 와인 및 인삼주 등 다양한 재료와 제조방법으로 제조된 한국전통주의 품질과 우수성을 홍보할 수 있는 장을 펼쳤다.

홍보행사는 현지 바이어들과 전통주 수출업체간의 비즈니스 매칭 수출상담회가 진행되었으며 바이어들의 뜨거운 관심 속에 참여 수출업체들은 MOU를 체결했다.

본 행사에서는 전통주수출협의회가 참가객을 대상으로 한국 전통주의 역사, 종류, 우수성에 대한 설명회를 실시했고, 한국전통주의 맛과 특징을 설명하며 현지인과 소통하는 기회를 가졌다.

행사가 진행되는 동안에는 고려극장 공연팀의 북춤 등 한류공연이 펼쳐져 참가자들에게 또 다른 즐거움을 선사했다.

시음행사는 카자흐스탄 현지인들에게 익숙한 스탠딩 테이블 형태로 구성하여 수출업체 및 참가객들이 자유롭게 시음하고 대화할 수 있는 분위기를 조성하는 등 더욱 효과적인 행사 구성을 위한 다양한 노력을 기울였다.

[인터뷰 : 신돌궐의 안내자, 김상욱 고려문화원장]



한국에 카자흐스탄 알리는 이 사람, 게스트하우스에서 음식 대접까지

아무리 가스를 밀어 넣어도 석유 버너는 무반응이었다. 도대체 불이 붙지 않았다. 차른 캐년에서 라면을 끓여 먹겠다는 낭만적인 계획은 그렇게 무위로 그치는 듯 했다. 그러나 그는 포기하지 않았다. 집요하게 가스관을 뚫어내며 반복적으로 가스를 밀어 넣은 끝에 마침내 불이 붙었다. 화력은 충분했다. 고도가 높은 곳에서는 기압 때문에 설 익기 마련인데 라면도 잘 익었다.

우리에게 ‘초원에서 라면 먹고 갈래요?’ 제안을 해준 이는 김상욱 카자흐스탄 고려문화원 원장이다. 오랫동안 카자흐스탄 국립대학교 한국학과에서 한국어를 가르쳤던 그는 이제 ‘중앙아시아 여행감독’으로 거듭났다. 1995년 KOICA 파견으로 알마티 국립대학교에서 조선어과 교수로 카자흐스탄과 처음 인연을 맺은 뒤로 알마티 한글학교를 열고 한인일보라는 한글동포신문을 만드는 등 한국을 알리는 데 열중한 그는 이제는 한국인들에게 카자흐스탄을 알리는데 집중하고 있다. EBS <세계테마기행> 중앙아시아편의 단골 출연자다.

김 원장의 선택과 집중 덕에 답사

지난 10월 중순 카자흐스탄 답사를 위해 그를 찾았다. 코카서스 일정을 마치고 3박4일의 짧은 일정으로 답사하는 것이어서 많이 둘러볼 수 없었다.



하지만 카자흐스탄의 매력을 느끼기엔 충분했다. 김 원장은 선택과 집중에 탁월했다. 이곳저곳 정신없이 둘러보지 않고 카자흐스탄의 심상을 강렬하게 심어줄 수 있는 곳을 골라서 여유 있게 시간을 주었다.

침불락에서 육중한 천산산맥의 정기를, 이식호수에서 호반에서 보는 설산의 매력을, 차른캐년에서 황량한 초원의 아득함을 두루 느낄 수 있었다.

내년 봄에 넉넉히 시간을 잡아 천산산맥 트레킹을 기획해야겠다는 생각이 들었다. 히말라야/알프스/돌로미테/코카서스/캄차트카/야쿠시마 등 고산 트레킹을 두루 기획해 본 입장에서 천산산맥은 여행지의 장점을 두루 갖춘 곳이었다.

천산산맥의 가장 큰 장점은 접근성(어프로치)이 좋다는 점이다. 공항이 있는 도시(알마티)에서 짧게는 한 시간 길게는 두세 시간이면 트레킹 시작 지점까지 갈 수 있었다. 그것도 포장도로로. 이는 엄청난 장점이다. 알마티 시내에서 한 시간 남짓이면 침불락까지 갈 수 있었고 이곳에서 곤돌라를 이용하면 3200m 지점까지 오를 수 있었다. 이런 고산 트레킹을 이렇게 손쉽게 할 수 있다는 점에서 놀라웠다.

천산산맥의 산세는 보통의 일반인이 경험해 보지 못할 만큼 웅장하다. 알프스나 돌로미테나 캄차카가 주로 3000~4000m 산 주변을 걷는 트레킹인데 천산산맥은 5000~6000m 산이 즐비하다. 히말라야 다음으로 웅장한 산세를 자랑한다. 이런 산군을 대도시에서 숙박하며 당일로 경험할 수 있는 것은 복이었다.

또 하나의 장점은 산 곳곳에 호수가 있다는 점이다. 산은 특히 설산은 호수를 끼고 보는 풍경이 아름답다. 미서부와 유럽 산이 매력적인 이유다. 히말라야와 같은 곳은 협곡은 있지만 호수는 드물다. 천산산맥은 침엽수로 둘러싸인 매력적인 호수가 곳곳에 있어 목가적인 풍경을 만들어냈다.

이식호수는 그런 천산산맥의 매력을 확인할 수 있는 곳이었다. 송블락이나 쿨사이 호수에 비해 덜 알려진 곳이었지만 이곳도 충분히 좋았다. 호수를 둘러싸고 바위산과 침엽수림 그리고 단풍숲과 설산까지 두루 만끽할 수 있었다. 호수만 따라서 걷는 것만으로도 이 다채로운 풍경을 모두 즐길 수 있었다.

여행지 카자흐스탄의 매력

차른캐년은 카자흐스탄 답사의 화룡점정이었다. 끝없이 펼쳐진 초원을 따라 차를 몰고 가면 점점 식생이 희박해지다가 황량한 바위산과 협곡이 나왔다. 협곡을 내려다보는 순간 ‘이젠 힘들게 그랜드캐년 안 가도 되



겠구나’ 하는 탄성이 절로 터져나왔다. 조그만 매점 하나 없는 이곳에서 끓여 먹었던 라면은 오래도록 기억에 남을 것 같다.

라면만이 아니었다. 김 원장은 매일 저녁 일행을 위해 숙소에서 바비큐 파티를 열어주었다. 한국에서 오는 지인들을 위해 게스트하우스를 마련해 두었는데 우리는 그곳을 ‘카작살롱’으로 삼기로 했다. 숙소에서 김

원장은 스탈린 시절 강제이주를 해와 적박한 이곳에 농업을 일구고 카자흐스탄 주류사회에 편입된 고려인들에 대해 자세히 설명해 주었다.

역동적인 카자흐스탄 사회에 대해서도 자세히 설명해 주었다. 그의 이야기를 들으니 예전에 동돌궐(지금의 몽골 지역)과 서돌궐(지금의 카자흐스탄 지역)의 시대가 있었다면, 이제 신돌궐의 시대가 열렸다고 할만큼 카자흐스탄이 급성장하고 있었다. 신돌궐의 무기는 지하자원이었다. 하지만 카자흐스탄은 자원부국에 안주하지 않고 중앙아시아의 물류 중심 국가로 부상하고 있었다. 김 원장은 고려인들

는데, 다른 아시아국가의 소수민족과는 달랐다. 유대인, 독일인, 아르메니아인 등등 유라시아의 사연 많은 민족이 두루 섞여있다. 이들이 빚어낸 민족간의 하모니가 개방성을 남겼다. 그 개방성 덕분에 부지런한 고려인이 카자흐스탄 사회에서 두각을 나타낼 수 있었다.

고재열 여행감독

여행 기획자의 관점에서 카자흐스탄은 매력적인 곳이다. 일단 국민소득이 다른 중앙아시아국가보다 높아서 관광 인프라가 상대적으로 잘 되어 있다. 다양한 소수민족이 있어 음식문



이 어렵게 이룬 기반이 있음에도 한국 정부가 잘 활용하지 못하고 카자흐스탄과 효과적인 관계를 맺어가지 못하는 부분을 안타까워했다.

실크로드가 남긴 개방성은 카자흐스탄의 가장 큰 매력이었다. 카자흐스탄에는 130여개의 소수민족이 있

화도 풍부한 편이다. 항공편 역시 알마티나 아스타나가 경유 도시로 인기가 있는 편이어서 ‘스탑오버 투어’ 여행지로도 개발이 가능하다. 내년엔 ‘신돌궐 기행’을 만들어 보려는 이 유다. 김 원장을 따라간다면 높디 높은 천산산맥도 전혀 걱정이 안 된다.

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation

‘가짜뉴스’는 범죄입니다

양의 가면을 뒤집어써도 늑대는 늑대일 뿐입니다.
뉴스의 형식을 빌려 허위사실을 의도적으로 유포하는
가짜뉴스는 ‘명백한 범죄’입니다.



Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923–2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.

Родился в октябре 1920 г. в с. Пьянково Черниговской волости Никольск-Уссурийского уезда Приморской области Дальневосточной республики. В 1935 г. окончил начальную школу в с. Пьянково Черниговского района ДВК и поступил в Ворошиловский корейский педагогический техникум.

Осенью 1937 г. вместе со студентами и преподавателями техникума депортирован в г. Казалинск Южно-Казахстанской области Казахской ССР. Окончил техникум в 1938 г.

В 1938–1943 гг. работал в колхозе «Новый путь» Средне-Чирчикского района Ташкентской области колхозником, затем учителем школы № 24 им. Некрасова. В 1943–1945 гг. – учи-

тель начальной школы № 2 «Красная Заря» подсобного хозяйства мелькомбината. В 1945–1946 гг. – технический секретарь Ташкентского областного корейского театра в п. Бектемир. В 1947 г. – заведующий складом колхоза им. Победы Верхне-Чирчикского района Ташкентской области. В 1948–1951 гг. – учётчик тракторной бригады колхоза «Кзыл Шарк» Средне-Чирчикского района. В 1952–1954 гг. – бухгалтер перевалочной базы Узглавсельснаба. В 1955 г. – конфекционер Янги-Юльского швейно-обувного комбината.

В 1955 г. переселился в Казахстан и работал в редакции газеты «Ленин кичи» литературным секретарём (1955–1960), литсотрудником (1960–

1965), заместителем ответственного секретаря (1965–1966), старшим литсотрудником (1967–1971), ответственным секретарём (1971–1976), старшим корреспондентом (1976–1978) и заместителем главного редактора (1978–1981) издания Ким Кван Хена. Член КПСС с 1961 г. В 1970 г. заочно окончил Ташкентский государственный университет. В 1978 г. вместе с редакцией переехал в г. Алма-Ату. После выхода на пенсию вернулся в г. Кзыл-Орду.

Награждён медалью «За доблестный труд. В ознаменование 100-летия со дня рождения В.И. Ленина». Персональный пенсионер республиканского значения.

Умер 25 февраля 1986 г. в г. Кзыл-Орде.



ХАН БЕН-НЕН

Литературный секретарь, литсотрудник, заместитель ответственного секретаря, старший литсотрудник, ответственный секретарь, старший корреспондент, заместитель главного редактора газеты «Ленин кичи» (1955–1981).

НОВОСТИ СЕВЕРНОЙ КОРЕИ

Китай готов поддержать план Сеула по экономической помощи КНДР

Председатель КНР Си Цзиньпин в ходе переговоров с президентом Южной Кореи Юн Сок Ёлем на «полях» саммита G20 заявил, что Китай готов поддержать «смелый план» Сеула по экономической помощи взамен на поэтапную денуклеаризацию КНДР, если Пхеньян согласится пойти на это, сообщил президентский офис Юн Сок Ёля.

Лидеры встретились в кулуарах саммита G20 во вторник и обсудили целый ряд вопросов. Юн Сок Ёль указал Си Цзиньпину на растущую «угрозу» со стороны КНДР в последнее время, учитывая многочисленные ракетные пуски Пхеньяна, попросил Китай играть «более активную и конструктивную роль» в проблеме Корейского полуострова в качестве соседа Южной и Северной Кореи и постоянного члена Совбеза ООН. Си Цзиньпин заявил, что интересы Южной Кореи и Китая в этой сфере совпадают и обе страны должны защищать мир в регионе, а также надеялся, что Сеул будет развивать межкорейские отношения. Глава КНР выразил поддержку «смелому плану»

Юн Сок Ёля, который предполагает масштабную экономическую помощь Северной Кореи в обмен на обязательства по денуклеаризации.

В свою очередь, Юн Сок Ёль заявил, что надеется на сотрудничество с Китаем как ради мира и стабильности в регионе, так и в сферах борьбы с изменением климата и энергетики. Южнокорейский президент отметил, что Сеул и Пекин разделяют цели по поддержанию свободы, мира и процветания в Восточной Азии и мире, и призвал активизировать гуманитарные и частные обмены между странами, а также переговоры между властями Южной Кореи и Китая, включая второй этап обсуждения соглашения о свободной торговле.

КНДР запустила ракету в направлении Восточного моря



Северная Корея запустила баллистическую ракету в направлении Восточного моря, заявили южнокорейские военные. Это произошло через несколько часов после того, как Пхеньян пригрозил нанести «более жестокий» военный ответ США, которые продолжают наращивать присутствие в регионе.

Объединенный комитет начальников штабов Южной Кореи сообщил, что зафиксировал пуск ракеты из Северной Кореи, но не раскрыл никаких дополнительных подробностей, например, как далеко пролетела ракета и где она приземлилась.

Это не первая ракета, запущенная в сторону Южной Кореи. Ранее, 9 ноября, КНДР запустила баллистическую ракету малой дальности в Восточное (Японское) море.

2 ноября Пхеньян выпустил три баллистические ракеты, которые приземлились рядом с территориями Южной Кореи. Одна из них упала в 60 километрах от южнокорейского города Сокчхо на северо-восточном побережье. Вторая не долетела 167 километров до острова Ульиндо на юге и упала в море. Третья ракета упала в Жёлтое море в 26 километрах к югу от северной разграничительной линии – оспариваемой морской границы с КНДР.

Ранее 17 ноября министр иностранных дел Северной Кореи Чвэ Сон Хи предупредил, что недавнее соглашение между США, Японией и Южной Кореей сделает напряженность на Корейском полуострове «более непредсказуемой».

Заявление главы МИД КНДР стало первым официальным ответом Северной Кореи на трехсторонний саммит президента США Джо Байдена с лидерами Японии и Южной Кореи в Камбодже 13 ноября. В своем совместном заявлении они осудили недавние ракетные испытания Северной Кореи и договорились работать над усилением сдерживания Пхеньяна. Господин Байден подтвердил приверженность США защищать своих союзников в Индо-Тихоокеанском регионе.

В Северной Кореи отпраздновали День матери

16 ноября в КНДР прошли праздничные торжества, посвященные Дню матери. Центральное телеграфное агентство Кореи (ЦТАК) сообщило о том, что в честь праздника в театрах и концертных залах Пхеньяна состоялись различные культурно-развлекательные представления, показы фильмов и публичные выступления.

Также жители страны приняли участие в памятных мероприятиях с возложением цветов к памятникам Ким Ир Сена и Ким Чен Ира.

ЦТАК также представило

ряд новых поздравительных открыток, выпущенных Пхеньянским институтом изобразительных искусств и Мансудэским творческим объединением по случаю этого праздника.

«Наши художники приложили большие усилия для того, чтобы внести свой вклад в празднование Дня матери и передать чувство уважения и благодарности к любимым матерям нашей страны, которые теплой заботой вырастили детей достойными перед Партией и Родиной», – говорится в сообщении.

День матери – национальный праздник КНДР, учрежденный в 2012 году по решению президиума Верховного народного собрания страны. В этот день в 1961 году основатель Северной Кореи Ким Ир Сен выступил с речью под названием «Обязанности матерей в воспитании детей».



Энергетические напитки, курительные смеси, клубные наркотики – предпосылка к катастрофе

Касым-Жомарт Токаев – президент Республики Казахстан: «Если мы не подумаем о здоровье и воспитании подрастающего поколения сегодня, то завтра может быть уже поздно».

Недавняя трагедия в Сеуле, где погибли и пострадали сотни молодых людей, собравшихся весело провести время, потрясла весь мир. На некоторых видео, которые гуляют в интернете, можно заметить, что часть молодежи даже до начала давки вела себя не совсем адекватно. По мнению очевидцев, одной из причин этого могла послужить бесплатная раздача неких энергетических конфет в ближайшем развлекательном заведении. Под влиянием энергетических коктейлей, конфет и таблеток, вызывающих эйфорию и ненормальную активность, люди утрачивают элементарную осторожность.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Есть и совсем другие страшные кадры, на которых в упор расстреливаемые, истекающие кровью, вооруженные люди в одежде, похожей на форму националистических батальонов одной из бывших республик Советского Союза, продолжают идти в атаку подобно зомби, не пытаясь даже остановить кровотечение. Очевидно, что они находятся под влиянием сильнейших наркотиков, которые в просторечии называют «таблетками силы» или «лекарством против страха».

Психостимуляторы для военных известны и применяются давно. Это не удивительно, в периоды ведения боевых действий нагрузки на организм возрастают многократно. Постоянный стресс, недостаток сна и отдыха значительно снижают боеспособность подразделений. «Таблетки силы» были первоначально разработаны военными медиками США для повышения умственной и физической работоспособности солдат. После приема таких таблеток бойцы могли сутками не спать, не есть и выдерживать огромные нагрузки. Вдобавок это сопровождалось повышенным настроением, чувством бесстрашия и нечувствительностью к боли.

Однако не все было так прекрасно. Препарат вызывал наркотическую зависимость, галлюцинации, агрессию, подавленное состояние и суициды. Участники вьетнамской и других войн, которые постоянно вели США по всему земному шару, широко использовали эти чудо-средства и, возможно, этим можно объяснить огромное число среди них наркоманов и самоубийц, а также частые проявления немотивированной жестокости.

Подобные препараты создавали и в СССР для диверсионно-разведывательных групп. Он давал нечеловеческую работоспособность, отсутствие желания есть и спать, усиление обоняния, слуха и зрения, люди могли не спать по 10-15 суток, почти ничего не есть и находиться в постоянном движении.

Понятно, что побочные эффекты тоже были очень серьезные: истощение и обезвоживание организма, зависимость, паранойя, депрессия.

Один из ветеранов спецназа в Афганистане вспоминал, что

подобные таблетки выдавались некоторым бойцам «на всякий случай», если нужно будет экстренно поднять тонус. Но его товарищам было понятно, что это плохо скажется на организме, и никто их не принимал. Тем более они видели, что те немногие,



которые принимали их по личной инициативе, часто впадали в наркотическую зависимость и начинали неадекватно себя вести, а наркоман с автоматом в руках – это источник повышенной опасности.

Для повышения тонуса современные военные медики рекомендуют высококалорийное питание: шоколад, орехи, изюм и/или растительные адаптогены: женьшень, лимонник, пантокрин и др.

Из-за высокой опасности развития зависимости в 1974 году подобные таблетки были исключены из Государственного реестра лекарственных препаратов. Однако разработки ученых не пропали, а послужили основой для массового производства популярных среди молодежи дешевых синтетических наркотиков, которые в значительной степени вытеснили с рынка традиционно изготавливаемые опиаты. Если даже в профессиональной армии применение психостимуляторов категорически не приветствуется, то что же заставляет далеких от войны людей их принимать?

Очевидно, что когда разрушаются традиционные ценности, а духовность подменяется всеобщей технологизацией, незрелый человек утрачивает жизненные ориентиры, испытывает неуверенность и неудовлетворенность. Современное общество регулирует поведение масс через моду. Стало модным быть не критичным к себе, активным и экзальти-

рованным, гибким в вопросах морали и этики, протестовать против правил и ограничений личной свободы. Подобный типаж легко приспособливается к требованиям молодежных группировок, восприимчив к массовой эрзац-культуре и счи-

тает себя достойным уважения, хотя реальных достижений, как правило, не имеет. Активное участие в молодежных тусовках, прием модных психостимуляторов – простой путь повысить свой статус в глазах сверстников и в своих собственных.

С 1980-х годов все большую популярность в мире стали набирать рейвы (от английского «rave» – бесноваться, бушевать). Это ночные танцевальные вечеринки, в которых могут принимать участие по 20 тысяч человек. Рейвы посещают в основном молодые люди в возрасте 15-25 лет, которые узнают о них через официальную рекламу в интернете, на телевидении или через знакомых. Рейв часто представляет собой двухдневный поток танцев, света и электронной музыки, обычно направляемый известным ди-джемом.

Запретельные звуковые частоты, навязчивые, вводящие в транс ритмы, круглосуточные танцы, отсутствие «тихих» мест для отдыха – все это подвергает участников огромной нагрузке, справиться с которой можно только путем тонизирующей психостимуляции организма.

Из клубных наркотиков для этой цели чаще всего употребляют недорогие синтетические производные амфетамина (MDMA, экстази) или кокаин. Они входят в состав энергетических коктейлей и курительных смесей, которые, кстати, открыто

рекламируются в интернете, на телевидении и активно предлагаются посетителям ночных клубов. Более «продвинутые» потребители нуждаются в больших дозах наркотиков, которые содержатся в «солях» и таблетках, которые приобретаются уже не так открыто.

«Соли» представляют собой белый порошок с повышенной концентрацией наркотика, который можно разводить в воде, добавлять в конфеты, нюхать, вводить внутривенно.

Помимо таблеток экстази пользуются популярностью таблетки кетамина и LSD с сильным галлюциногенным эффектом. Для изнасилований чаще всего молодым девушкам подмешивают в алкогольный напиток рогипнол, который не имеет ни запаха, ни вкуса. Препарат вызывает сонливость и заторможенность, а на следующий день жертва ничего не помнит о случившемся.

Одновременно с этим в обществе активно распространяется мнение о безопасности таких препаратов, способствующих усилению восхитительных ощущений от танцевальной вечеринки. Экстази вызывает потребность постоянно двигаться. Настроение эйфорическое, а в толпе он генерирует взаимную индукцию и склонность к экстазу со склонностью к неконтролируемым действиям. Интенсивная физическая нагрузка и стимуляция обменных процессов приводят к повышению температуры тела и перегреву вплоть до летального исхода.

Курительные смеси типа GWN являются синтетическим аналогом каннабиондов, содержащихся в марихуане, конопле, анаше, но они в разы сильнее по действию. Человек, употребляющий такую смесь, становится лживым, скрытным, раздражительным. Он заторможен, неопытен, постоянно кланится в долг, ворует и утрачивает чувство реальности.

Синтетические наркотики могут вызывать непреодолимую зависимость даже после первого приема, глубоко поражают нервную систему и вызывают ряд серьезных осложнений вплоть до смертельного исхода.

Признаки человека, употребляющего синтетические наркотики: сухость во рту, кашель, «дикий взгляд», расширенные зрачки, нарушение координации движений, беспричинный смех, покраснение глаз, бледность кожных покровов, учащенный пульс, заторможенность мышления, при этом невероятный прилив малопродуктивной энергии, отсутствие потребности во сне, необоснованно повышенное самомнение. Человек быстро деградирует, утрачивает интерес

к учебе, семье, работе. Процесс носит необратимый характер.

Те люди, которые начинают употреблять наркотики и думают, что легко смогут бросить, когда захотят, глубоко заблуждаются. Напротив, приходится постоянно повышать дозу, чтобы вновь и вновь испытывать ощущение эйфории и раскованности. Отсутствие дозы вызывает вначале тяжелый психический синдром отмены, а позднее и значительный физический дискомфорт. Человеку легче вновь принять наркотик, чем пережить тягостные ощущения.

Если возникли подозрения, что ваш родственник или близкий человек злоупотребляет психостимуляторами, следует поговорить с ним по душам, выяснить какие препараты он принимает и убедить в необходимости лечения. Нужно отказаться от критики, осуждения, разговора на повышенных тонах. Следует понимать, что вы имеете дело с больным человеком и взывать к его разуму бесполезно. Еще меньше стоит доверять обещаниям самостоятельно бросить употребление наркотиков.

Нельзя самостоятельно отменять препарат и держать больного человека взаперти. Синдром отмены часто сопровождается судорогами или нарушениями в работе сердца, что требует медицинского вмешательства.

Наркозависимому человеку необходима срочная помощь врача-нарколога. Только специалист может назначить правильное лечение. Поддержка семьи и своевременность обращения играют важную роль в преодолении пагубной зависимости.

Общественность с глубоким удовлетворением встретила предложение нашего президента о запрете продаж подросткам энергетических напитков и курительных смесей, содержащих психостимуляторы. Думается, что это первый шаг на пути полного запрета продаж продуктов, содержащих наркотики, как бы не называли их изворотливые торговцы. Борьба с этой напастью нужна и на общественном уровне, создавая нетерпимую обстановку для распространения психостимуляторов среди подростков и молодежи.

Внутри семьи необходимо с самого детства приучать детей к здоровому образу жизни, занятиям спортом, умению выбирать здоровое социальное окружение, в котором нет места наркозависимым и подверженным другим видам зависимости.

Пусть наши дети стремятся к реальным достижениям в учебе, работе, а не к пропитанному наркотическим туманом сомнительному успеху на очередной молодежной тусовке.

В столице самой южной страны мира появилась улица Сеул

В центре Сантьяго, столицы Чили – самой южной страны в мире, находящейся всего в 900 км от Антарктики, – открыли улицу, названную в честь столицы Южной Кореи – Сеула. Мероприятие прошло в рамках празднования 60-летия установления дипломатических отношений между Республикой Чили и Южной Кореей. Об этом сообщили представители Посольства Республики Корея в Республике Чили.

В прошлую субботу, 12 ноября (11 ноября по местному времени), в районе Реколета города Сантьяго состоялась торжественная церемония открытия улицы Calle Seul, названной в честь столицы Южной Кореи. В мероприятии приняли участие представители органов местной власти и общественных организаций, а также дипломатической миссии Республики Корея. На праздничном открытии улицы Сеула жителей и гостей города порадовал своим ярким выступлением ансамбль самульнори Национального центра корейского традиционного исполнительского искусства провинции Чолла-букдо.

Согласно сообщениям пресс-службы посольства Южной Кореи, идея об от-

крытии улицы приобрела реальные очертания еще в начале текущего года в ходе февральской встречи, состоявшейся в городе Сантьяго между послом Республики Корея в Республике Чили Хванг Гён-гхэ и главой муниципалитета столичной коммуны Реколета Даниэль Хадуэ по случаю 60-летия установления дипломатических отношений двумя странами. Так, во время переговоров, где обсуждались перспективы развития двустороннего сотрудничества в сфере культуры, туризма и инвестиций, представителем Республики Корея была впервые озвучена инициатива по созданию в центральном

районе столицы страны тематической площадки, посвященной корейской культуре, конечная цель которой заключалась в формировании нового культурно-развлекательного пространства для горожан, а также в повышении туристической привлекательности города, на что глава муниципальной администрации Сантьяго отреагировал позитивно. Таким образом, в конце августа текущего года был утвержден указ администрации города о переименовании улицы Асунсьон в Сеул.

– Нам наконец удалось реализовать столь долгожданный проект, о котором мечтала корейская община на протяжении 52-летней истории проживания



в Чили. Надеемся, что наши усилия будут способствовать дальнейшему распространению корейской волны в регионе, а также оживлению бизнес-деятельности как для нашей диаспоры, так и для местного населения», – сказал в своем интервью посол Хван Гён-гхэ.

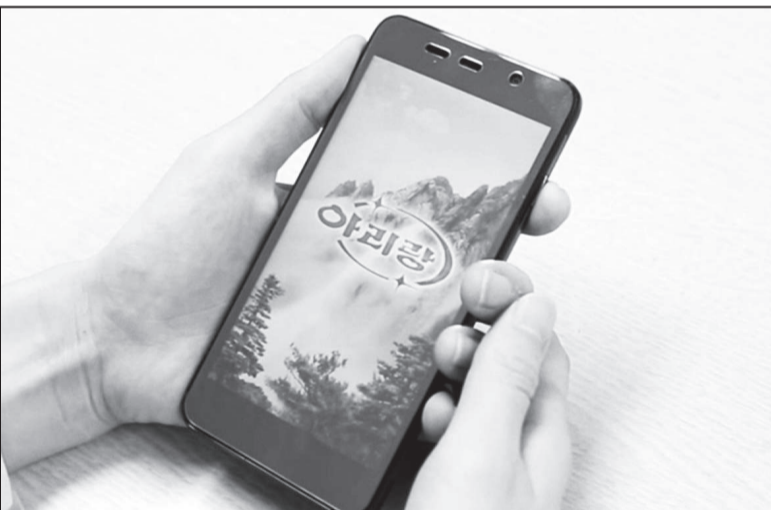
В данный момент на переименованной улице уже расположены порядка 300 корейских коммерческих заведений, включая рестораны, кафе и магазины, которые пользуются

широкой популярностью среди местных жителей.

К слову, стоит также отметить, что на сегодняшний день в Чили проживает самое большое число поклонников K-POP в Южной Америке. Так, на концерте Music Bank World Tour, который состоялся в городе Сантьяго в понедельник, 13 ноября, собралось порядка 50 тыс. зрителей, что является рекордным показателем за всю историю проведения данного концерта в рамках мирового тура.

Число пользователей мобильной связи в КНДР достигло 7 млн человек

Согласно обновленному отчету исследовательского центра США «Стимсон» под названием 38 North, на сегодняшний день число пользователей мобильных телефонов на основе сети 3G в Северной Корее насчитывает около 7 млн, что составляет четверть населения страны. Об этом сообщает агентство Yonhap со ссылкой на пресс-релиз от UniKorea Foundation.



Согласно результатам исследований цифровых коммуникаций в КНДР, проведенных центром «Стимсон» путем анализа спутниковых снимков и опросов бывших граждан КНДР на протяжении последних четырех лет, на сегодняшний день в стране наблюдается стабильный рост числа абонентов сотовой связи.

По данным исследователей центра, более 90% респондентов, участвовавших в опросе, ответили, что, находясь в КНДР, пользовались мобильным телефоном на ежедневной основе. При этом участники опроса также ответили, что их основными собеседниками являлись члены семьи и торговцы. Представители центра подчеркивают, что на сегодняшний день мобильные телефоны в Северной Корее служат важным инструментом для участия в частной рыночной экономике, которая для граждан стала необходимым источником дохода.

Исследователи также отметили, что подобный рост числа пользователей сотовых телефонов в Северной Корее предполагает, что услуга мобильной связи в стране теперь доступна не только в городах, но и в сельских населенных пунктах.

Напомним, что услуга мобильной связи в Северной Корее впервые появилась в декабре 2008 года. Официальное название мобильного сервиса 3G в КНДР – Koryolink, которое является совместным предприятием египетской телекоммуникационной компании Ogascom Telecom Holding и госкорпорации «Почта и Телекоммуникации Кореи» (KPTC).

Насладитесь танцевальным представлением «Мукхьян: аромат чернил»

В предстоящую субботу, 19 ноября, в течение пяти часов с 17.00 до 22.00 Культурный центр Посольства Республики Корея проведет на своём сайте онлайн-показ корейского танцевального представления «Мукхьян: аромат чернил».

На мероприятии, организованном в честь празднования 30-летия установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан, а также Года культурного обмена между двумя странами, под темой «сагунджа» (четыре священных растения) будет показано одночасовое традиционное корейское танцевальное представление, хранящее глубину тонких движений танцоров.

Онлайн-показ проводится центром в рамках проекта «Национальный театр Кореи рядом с вами». Он познакомит казахстанцев, интересующихся корейской культурой и искусством, с представлением «Мукхьян: аромат чернил», которое имело огромный успех на концертных площадках Франции, Дании, Гонконга и Японии.

Премьера представления «Мукхьян: аромат чернил» национальной танцевальной труппы Кореи состоялась в зале «Хэорым» Национального театра Кореи в 2013 году. Образ благородного ученого словно картина тушью изображается на фоне «четырех растений»: сливы, орхидеи, хризантемы и бамбука, которые символизируют благородство ученых. Более того, посредством изящных костюмов и умеренных движений эстетика благородного ученого и уникальная красота корейских традиций воплощаются на белоснежной сцене в традиционный танец.

Проводимый на сайте центра онлайн-показ даст возможность насладиться просмотром высококачественного выступления с реалистичным видео с высоким разрешением без ограничений во времени и пространстве зрителям во всех регионах Казахстана. Кроме того, представление даст хорошую возможность по-новому изучить простой, но отточенный до мелочей

корейский традиционный танец, который отличается от современных танцев.

– В этом году отмечается 30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан. В связи с этим мы подготовили лучшее корейское представление, чтобы люди могли насладиться им дома в кругу семьи в режиме онлайн, – говорит директор Корейского культурного центра Ли Херан, – Я надеюсь, что благодаря представлению вы сможете лучше узнать корейскую культуру и проведете время с пользой. Корейский культурный центр планирует и впредь проводить интересные и увлекательные мероприятия для казахстанцев, поэтому мы надеемся на ваш активный интерес и участие.

Онлайн-показ танцевального представления

МУКХЯН: АРОМАТ ЧЕРНИЛ

Эстетика благородного ученого, нарисованная на белоснежном холсте!

19.11.2022
17:00–22:00



19.11.2022 | 17:00-22:00

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

밤에 잠을 잘못 잤어요. / 밤에 조금

У меня ... 전 / 저는

- болит голова

저는 머리가 아파요.

- болят зубы

저는(전) 이가 아파요.(치아)

- болит желудок

저는 위가 안 좋아요. (아파요)

- болит горло

저는 목이 아파요.

- болит вот здесь

여기가 아파요.

Я сломал ногу.

저는 다리를 다쳤어요.

Вам следует пойти к врачу.

의사를 찾아가 보세요.

의사에게 진찰을 받으세요.

Думаю, что ничего серьезного.

그렇게 심하지 않아요.

Когда прийти в следующий раз?

다음 언제 또(다시) 와요?(오릅니까?)

Новые слова:

Медицинское страхование

Где таможня?

여기 세관이 어디 있어요?

Как пройти в таможню?

세관에 어떻게 가야 해요?

Где паспортный контроль?

여권 심사는요?

Я гражданин Казахстана.

저는 카자흐스탄 국민이에요.

Я следую из ... в ...

저는....나라에서나라로

Покажите, пожалуйста, Ваш паспорт.

여권 좀 보여 주실래요?(보여 주세요)

Вот мой паспорт.

네, 받으세요.

Какова цель Вашего приезда?

여행 목적은요?

Цель моей поездки ...

제 여행 목적은요...

- туризм

여행이에요.

- деловая

업무 목적이예요.

- личная

개인 일로요. / 개인 일 때문에 왔어요.

Как долго Вы предполагаете здесь находиться?

손님은 얼마나 이곳에 있을 예정이에요? /

얼마쯤이나 묵을 예정이에요?

Я собираюсь пробыть в стране ...

저는 이 나라에... 있을 예정이에요.

- несколько дней

얼마 안 있어요. / 며칠 있을 거예요.

- неделю

일주일 간 있을 거예요.

- месяц

한 달 있을 거예요.

Где вы остановитесь?

어느 호텔이죠? 어디에 묵으실 거예요?

Я остановлюсь ...

저는묵을 거예요. / 있겠어요.

- в гостинице

호텔에 묵을 거예요.

- у родственников

친척집에서요.

Сколько долларов/ евро Вы имеете при себе?

달러는 얼마나 갖고 있어요?

유로는 얼마나 갖고 있어요?

Есть ли у Вас иностранная валюта?

외화가 있어요?(화폐)

У меня ... долларов/ евро

저는달러 / 유로가 있어요.

Имеется ли у Вас что-нибудь, подлежащее декларированию?

신고하실 물건이 있어요?

Вот моя таможенная декларация.

받으세요. 제 세관신고서예요.

Мне нужен бланк таможенной декларации.

세관신고 용지가 필요해요. / 용지를 주세요.

Есть ли у Вас вещи, подлежащие обложению таможенной пошлиной?

관세를 지불할 물건이 있나요? (뭔가 있어요?)

В каком размере я должен оплатить пошлину?

관세를 얼마나 지불해야 해요?

Это мой багаж.

이건 제 수하물이에요.

Это моя ручная кладь.

이건 제 휴대 수하물이에요.

У меня имеются только личные вещи.

저는 개인 물건 밖에 없어요.

Я захватил с собой всего лишь несколько подарков.

선물 몇 개 있어요.

Пожалуйста, откройте свой чемодан для досмотра.

세관검사를 받으셔야 하니 여행 가방(트렁크)을 좀 여세요. (열어 봅시다)

За это Вы должны заплатить пошлину.

이 물건은 관세를 지불해야 해요.

Я вынужден конфисковать эти вещи.

아니면, 이 물건을 차압할 수 밖에 없어요.

Я хотел бы позвонить в посольство.

대사관에 전화하려고요.

Могу я идти?

이젠 가도 돼요?

Все в порядке. Вы можете проходить.

다 됐어요. 이젠 지나가도 돼요.

Спасибо.

고마워요.

Новые слова:

Багаж

수하물

Наложение ареста на имущество должника

차압하다

Пошлина

관세

Таможенный досмотр

세관검사

Таможенная декларация

세관신고

Платёж / платить/ выдавать...

지불/지불하다

Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

«КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?
- Расскажите историю ваших родителей и их семей.
- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.).

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

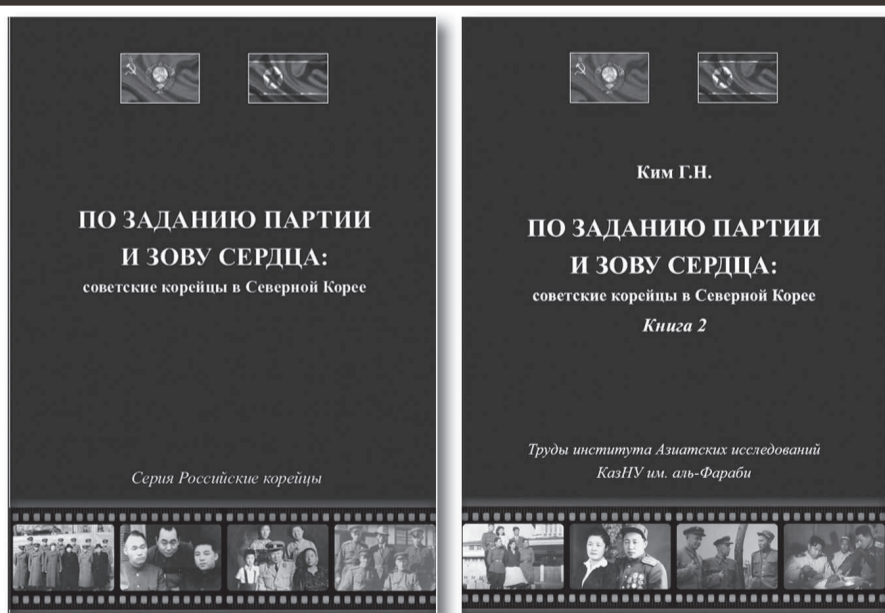
Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

**Текст и фотографии просим отправлять по адресам
или на WhatsApp с пометкой «Память»:**

koreakaznu@gmail.com

+7(701)213-9100



В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца:

советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 5000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95.



В продаже фотоальбом
«Контакты времени»
рассказывающий о жизни корейцев СНГ.

Цена: 5000 тг.

В издание вошли уникальные работы знаменитого
художника Виктора Ана.

Альбом можно приобрести в Корейском доме.

Адрес: Алматы, ул. Гоголя, 2. Тел: +7 727 236 09 16, 236 07 15



В 10-й поток Хоингэхак:

Университет для пожилых людей

Право на участие:

возраст 58 лет старше,

родившиеся до 1964 года.

Дата: среда, 23 ноября

Время: 14:30

Место: Корейский образовательный
центр Абая 159А

Что взять с собой:

1. удостоверение личности
 2. Регистрационный взнос: 15000 тенге
- Набор: 40 человек.

** Если участников более 40 человек,
количество участников определяется по
жеребью.

Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеознциклопедия коре сарам» (ВЗКС)

в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.



В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
 Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 2360895



В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
 Обращаться в Корейский дом по адресу:
 Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 09 16

ВНИМАНИЕ!
 Началась подписка на 2023 год
 В 2023 году газета «Коре ильбо» отметит своё 100-летие!
 Это наше общее достояние! Выписывайте газету!
 Будьте ближе к истокам!

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	649,51	668,13
2 мес.	1299,02	1336,26
3 мес.	1948,53	2004,39
4 мес.	2598,04	2672,52
5 мес.	3247,55	3340,65
6 мес.	3897,06	4008,78
7 мес.	4546,57	4676,91
8 мес.	5196,08	5345,04
9 мес.	5845,59	6013,17
10 мес.	6495,1	6681,30
11 мес.	7144,61	7349,43
12 мес.	7794,12	8017,56

Подписаться на газету «Коре ильбо» можно в любом отделении Казпочты.
 Либо переведа необходимую сумму на Каспи по номеру тел:
 +7 707 753 87 97 (Сандугаш А.) и отправив копию квитанции на номер:
 +7 707 870 10 95, указав точный адрес подписчика и ФИО.



Продается рис
 гендэ, чапсаль
 нового урожая
 Тел: 2329770
 Моб. 8 7776463882

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
 Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Ольга КАН	Редактор корейской части Нам Ген Дя Корректор Галина АБРАМОВА Бухгалтерия Нуржанат АРХАБАЕВА
---	---

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
 Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
 Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Бололаш»,
 г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
 Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
 Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
 Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
 КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
 г.Алматы, ул. Чаплина
 (уг. ул. Халиуллина), д.71/66
 Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
 г.Алматы
 мкр. Жетысу-1, д. 47
 Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
 на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
 silo_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz